

El Pleno sobre el Estado del Municipio se celebrará en Aranjuez en diciembre

Los grupos de oposición califican la gestión del equipo del gobierno de ineficaz y carente de proyecto

IU y PSOE de Aranjuez han solicitado formalmente al alcalde ribereño, José María Cepeda, la convocatoria de un Pleno Extraordinario en el que se debata la gestión del Partido Popular en los últimos dieciséis meses. La solicitud, hecha la pasada semana por los grupos de oposición, ha ido acompañada de duras críticas tanto al alcalde como a su equipo de gobierno y asesores.

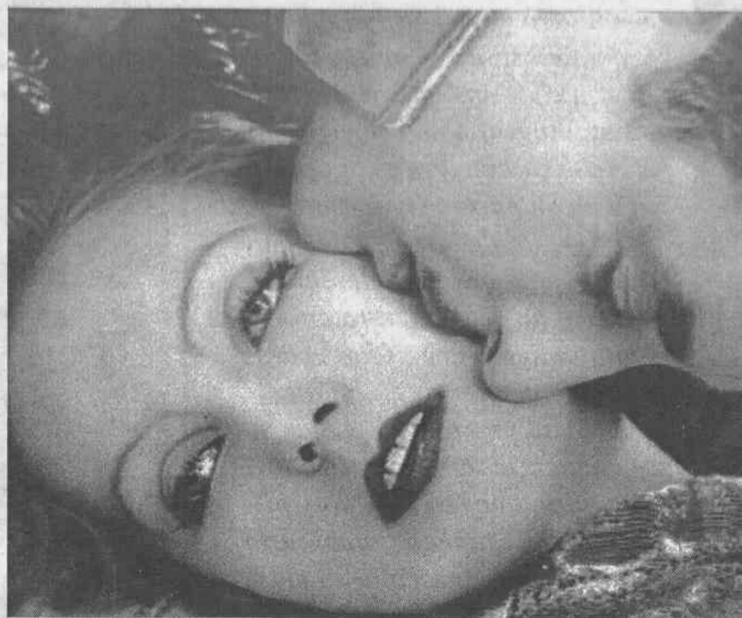
En la solicitud de celebración del Debate sobre el Estado del Municipio, que debió celebrarse (según la ordenanza municipal) el pasado mes de junio, los grupos de oposición aclaran que "los acontecimientos del primer año de gobierno del Partido Popular exigen un debate amplio de todos los aspectos de la vida municipal".

En declaraciones a El Espejo, el portavoz del Partido Socialista, Lorenzo Sánchez Gil ha asegurado que el alcalde, José María Cepeda, ha apurado al máximo los plazos de los que disponía para convocar el debate. "El rasgo distintivo de este gobierno es la intolerancia", afirma Sánchez Gil. "Han desoído nuestras anteriores

peticiones, que se realizaron en dos ocasiones", prosigue.

Por su parte, Izquierda Unida considera que el alcalde pretende ocultar a los ciudadanos la verdadera situación en que se encuentra el municipio. Así mismo, han reiterado la insuficiencia de una sola sesión para tratar los temas, que dada su importancia, requerirían más tiempo. "No obstante, para el balance que puede hacer el Partido Popular de su gestión, con una sesión tendrá de sobra" - declararon fuentes del grupo de oposición.

IU pretende poner sobre la mesa, temas tan polémicos en los últimos meses como el Plan de Urbanismo, los presupuestos municipales o la situación del Tajo.



Greta Garbo y John Gilbert en "El demonio y la carne" de C. Brown, 1926

Parejas "de cine"

La exposición "Amores de Cine" que puede visitarse hasta el próximo día 28 de octubre en la Sala de Exposiciones Juan de Villanueva, ha traído a Aranjuez a las parejas más famosas de la historia del cine. Katherine Hepburn y Spencer Tracy, Debora Kerr y William Holden, Ava Gardner y Burt Lancaster, Rita Hayworth y Glenn Ford, Maureen O'Hara y John Wayne... Besos apasionados, galanes incombustibles y hermosas mujeres inmortalizados en un total de cuarenta y ocho fotografías que nos acercan a los momentos con más glamour de la historia del cine. Lástima que la Sala Juan de Villanueva sea una vieja gloria.

SUMARIO

■ Más de cien ribereños pariciparán en los jurados populares

Pág. 5

■ Aranjuez celebró el día del ama de casa

Pág. 7

■ Victoria del Club Baloncesto Aranjuez

Pág. 16

Colaboraciones de:
Jesús Barba, Álvaro Cabello Llongue, José Emilio Antón, entre otros.

REPORTAJE

La LOGSE: una encrucijada para la pública y la privada.

Conflictos y protestas sin precedentes surgen en las comunidades educativas de todo el país.

Páginas centrales

...SERÁ EL OLMO

SCP

SISTEMA DE COMPRA PERSONALIZADO

CAJA RURAL DE TOLEDO

NUEVO NISSAN PRIMERA

La máquina perfecta



Garantía total 3 años
ó 100.000 Km y
6 años anticorrosión

Aire Acondicionado · Doble Airbag · ABS · Sistema de Plataforma de Seguridad Activa · Suspensión Multi-Link delantera y trasera multibrazo con sistema de control lineal (MNB) Barras de Protección

Lateral · Estructura de deformación programada · Turbo Diesel 2.0 90 C. V. 2.0 126 cv · 4 ó 5 Puertas · Inmovilizador Electrónico · Unas excepcionales condiciones con NISSAN FINANCIACIÓN

Según el prestigioso Instituto Alemán TUV, el primera obtiene los mejores resultados dinámicos y de seguridad de su categoría.

Internet: [HTTP://WWW.NISSAN.ES](http://WWW.NISSAN.ES)

AUTOMOCIÓN DÍAZ, S. A.
Concesionario Oficial NISSAN

Ctra. de Andalucía, Km 44,250
Tel. Taller - Recambios: 891 17 44
Tels. Comerciales: 891 31 40 - 891 32 40
28300 ARANJUEZ (Madrid)



¡DEJE QUE VEAN SU Nueva COCINA

En solo 10 días
montamos su cocina
desde 98.900

PLAZOS
HASTA
48 MESES

SU TIENDA TIEN 21 MAS CERCANA EN ARANJUEZ
CLIMATIZACIÓN ELECTRODOMÉSTICOS TV COLOR VIDEO - SONIDO MUEBLES DE COCINA ORDENADORES

C/. Infantas, 27
Telfs. 891 24 34
892 27 64
ARANJUEZ



EUROLASER

Ctra. de Andalucía, 59 y 61
Tels. 892 04 86 - 892 02 56
ARANJUEZ



FOTO DENUNCIA



Esta semana se asoma a nuestra sección de foto denuncia el quiosco situado en la confluencia de las calles Stuart y San Antonio de Aranjuez. Como puede apreciarse en la fotografía, docenas de carteles publicitarios se superponen en su parte exterior, dándole un lamentable aspecto de abandono. Dado que actualmente el quiosco no se encuentra en uso, el Ayuntamiento debería ocuparse, periódicamente, de su mantenimiento, al menos para evitar que se encuentre tan sucio, lo que da una mala imagen del mantenimiento del llamado "mobiliario urbano" del municipio en el mismo centro de Aranjuez.

enHORAbuena

Indudablemente el cine español está de moda. Esta vez ha sido Libertarias, de Vicente Aranda, la obra reconocida internacionalmente en el Festival de Tokio. El galardón recibido, Premio Especial de la Crítica, es una muestra más del indudable valor de nuestro cine, quien debe estar de enhorabuena, al

igual que el pueblo de Aranjuez, el cual sirvió de marco para la grabación de algunas escenas. La Casa de la Montaña y el entorno de Sotomayor, ha dado un salto al estrellato acompañado de ilustres damas como Victoria Abril, Ana Belén, Ariadna Gil, Loles León y caballeros tan apuestos como Jorge Sanz, José Sancho o el propio Miguel Bosé.



Pues ya sabéis, lo que antiguamente fue el recinto que albergó a una yeguada, una de las más famosas de Europa según cuentan, se ha convertido este mismo año en el escenario de una importante obra cinematográfica.

¿Qué opinan?...

Por Javier Diezma

Durante un mes todo Aranjuez podrá co-dearse con la nueva élite cinematográfica española. Sin duda todo un acontecimiento que El Espejo no podía pasar por alto.

Arturo Álvarez, Crítico de Cine

1.-¿Crees que las obras seleccionadas son representativas del panorama cinematográfico español?

La selección es buena. Es un acierto brutal que hayan seleccionado "Licántropo". Creo que falta una única película, "Los resucitados", pero por lo visto no la han querido ceder.

2.-¿Qué te parecen las instalaciones donde se desarrollan los actos?

El sitio está bien aunque parece que hay fallos de proyección, parpadea un poco la imagen. Si se suplieran esos fallos no habría problemas.

3.-Valore la organización del ciclo

En la organización noto detalles. Me parece un poco ridículo que en la entrada y salida de las salas se dificulten tanto, pero en general está bien. Me parece muy bien que exista una autobús que nos lleve y nos traiga desde Madrid.



Daniel Moreno, espectador

1.-¿Crees que las obras seleccionadas son representativas del panorama cinematográfico español?

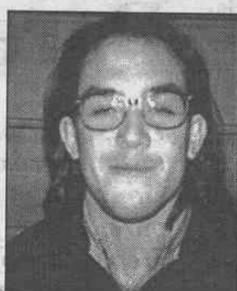
Muy bien, lo más representativo del panorama cinematográfico español. También ejemplifica el cambio de dirección que ha tomado la industria española.

2.-¿Qué te parecen las instalaciones donde se desarrollan los actos?

La pantalla tiene arrugas y el sonido no es demasiado bueno. El lugar ideal para proyectar es un cine. Las deficiencias que el cine puede tener para organizar el coloquio se pueden subsanar con algo de imaginación.

3.-Valore la organización del ciclo

Hay bastantes pegadas. Hay algo que no entiendo, que el coloquio se centre en una película que se proyecta con posterioridad no tiene mucho sentido, como ocurrió el primer día. Tampoco se comenzó a la hora programada. Puedo decir que la organización se puede mejorar.



Luis Ruíz, espectador

1.-¿Crees que las obras seleccionadas son representativas del panorama cinematográfico español?

Me parece representativas del nuevo cine español, de los nuevos realizadores. Hay otra gente que hace cine y no va a venir a este ciclo. Personalmente estoy de acuerdo con la selección, está comprometido con los realizadores jóvenes

2.-¿Qué te parecen las instalaciones donde se desarrollan los actos?

2ª.- El lugar estéticamente está bien aunque prácticamente mal, hay fallos en la proyección, el sonido o la falta de visión en los laterales.

3.-Valore la organización del ciclo

3ª.- Se nota que es la primera vez, hay cierta improvisación. Siempre se puede mejorar. Espero que según vayan pasando los días todas las deficiencias desaparezcan. También se podría haber incluido en la programación alguna otra película.



Luis Mª Henares, espectador

1.-¿Crees que las obras seleccionadas son representativas del panorama cinematográfico español?

La selección ha sido correcta, creo que las películas son representativas y actuales, incluso algunas aún continúan en cartel.

2.-¿Qué te parecen las instalaciones donde se desarrollan los actos?

El lugar es ideal para hacer presentaciones y coloquios, aunque no es el más idóneo para proyectar. Está claro que elegir un lugar que reúna ambas condiciones es bastante difícil.

3.-Valore la organización del ciclo

La organización se puede mejorar. Hay fallos. El segundo día, hubo una caída de cartel, tampoco se ha empezado a la hora programada. Me parece mala la posición del coloquio, si trata de una película que se proyecta con posterioridad, no se puede tener una base que nos permita hablar con más conocimiento. El segundo día el coloquio estuvo mejor porque trató el corto, y este se había proyectado con anterioridad.

FOTO *Martin* VIDEO

Regalamos por revelado:

1 Carrete - 1 Ampliación
1 Foto calendario

Distribuidor oficial

Kodak

C/ Real, 14 Aranjuez Tel. 891 27 81

Cafetería de la

SALA BINGO

ARANJUEZ

LES ESPERAMOS

TODOS LOS DÍAS ABIERTOS
de 7 h. de la TARDE a 3 h. de la MADRUGADA



Sueños magnéticos

Por Álvaro Cabello Llongue

Cójanse unas cuantas nociones de larga tradición en la medicina oficial, intérpretense de "sui generis" manera, sírvanse de algunos tecnicismos que permitan exhibirlas con pseudocientífico ropaje ataviadas, presénteselas a ciertos individuos de maleable psiquismo y prepárense a llenarse los bolsillos. La idea, prolífica como la que más en nuestros días, no tiene sin embargo nada de nueva.

Cosa parecida vino a efectuar

Antón Mesmer, cuando sugestionado por varias curaciones gracias a la simple aplicación de un imán sobre el enfermo y en plena época de discusiones respecto a las propiedades terapéuticas de los imanes, hizo extensivas a los seres humanos tales facultades. Vio la luz entonces su teoría de que se hallaba el universo invadido por un magnético flui-



do que penetraba todo lo existente y por ello, las personas irradiaban una fuerza magnética, que, convenientemente manipulada, podía utilizarse con fines curativos. Coherente con su doctrina, el método de Mesmer perseguía aumentar la cantidad de fluido en los dolientes y equilibrar su reparto entre las distintas áreas corporales, restableciendo así la armonía que la enfermedad perturbaba. Semejante objetivo lograría recurriendo inicial-

mente a la magnetización directa mediante el llamado roce magnético, es decir, cuando al ser tocados con la punta de los dedos por Mesmer este transmitía su propio fluido al paciente.

Pero como el acopio de clientes convirtiera en hartoso el contacto personal, prefirió a posteriori la magnetiza-

ción indirecta, toda vez hubo creado la célebre "cubeta magnética": estrambótico artilugio del que partían unas varillas que el enfermo debía asir, provocándole primero convulsivos vaivenes reveladores de su progresiva magnetización y después un estado de postración, signo inequívoco de haberse obtenido el armónico reparto de fluido y consiguientemente el efecto sanativo deseado.

Tan amplia habría de ser la aceptación popular del invento, que la singular clínica de Mesmer se constituyó en concurrido lugar de moda visitado por toda clase de acaudados, curiosos y neófitos, ávidos de experimentar los efectos del imantado fluido. Ilustres doctores dejarían también notar su presencia, esperando poder verificar la certidumbre de aquella doctrina que para la medicina oficial no significaba sino mera charlatanería, en tanto daba esquinazo a la coherencia creando incluso cátedras de Magnetismo en algunas universidades como Berlín y Bonn.

Ocurrió sin embargo que la desidia de Mesmer permitió convirtiérase el terapéutico santuario en punto de encuentro entre depravados malhechores, al tiempo que sus particulares sesiones con histéricas damas daban pie a suspicaces maledicencias. Encárgose entonces la prensa de ceder el espacio vital que demandara la sátira para lograr pleno apogeo, mientras teatros hacían lo propio tras sus telones, donde reiteradamente salían a escena burlescas representaciones sobre los mesméricos procedimientos. Y así, entre los unos y los otros, lograron poner el cartel de cerrado a las magnéticas técnicas.

Superada la Revolución francesa no obstante, de entre sus cenizas resurgió nuevamente el magnetismo, aunque ahora circunscrito al que denominaron "sonambulismo provocado": estado especial producido en algunos sujetos magnetizados, durante el cual actuaban como si estuvieran despiertos y obedecían automáticamente las órdenes del magnetizador, sin que recordaran nada de cuanto había sucedido llegada la hora del verdadero despertar.

Extraordinaria memoria, capacidad de predecir acontecimientos futuros y posibilidad de ver a través de cuerpos opacos con los ojos cerrados, resultaban ser excepcionales cualidades de los deliberadamente hipnotizados.

Y en aplicando los susodichos poderes, veían también en el interior de su organismo aquello que causaba los síntomas del que fuera su mal, sabiendo rápidamente con qué sutil remedio lo habrían de abortar.

"Los sueños son el espíritu de la realidad, con las formas de la mentira" dijo Bécquer. Por mi parte, no digo más.

El Mayor Espectáculo del Mundo

José Luis Menéndez Pérez de Tudela

Concejal Delegado de Turismo, Servicios Municipales y Abastos y Consumo
Ayuntamiento de Aranjuez

Durante todo este mes de octubre se está celebrando en Aranjuez una interesante Muestra de Cine en la cual vamos a poder contemplar la proyección de una serie de cortometrajes y largometrajes que son reflejo de las tendencias que están imperando en el séptimo arte en nuestro país.

Pero el motivo de este escrito no tiene nada que ver con directores, actores, guionistas, ni extras. Al menos con los que son protagonistas de una ficción tan maravillosa como el Cine. A los actores, directores o guionistas a los que deseo referirme son otros y pertenecen a la vida real, cotidiana y diaria de nuestra localidad. La pasada semana, un señor llamado Francisco López Úbeda, que aunque no lo dice es secretario del Grupo de Izquierda Unida en el Ayuntamiento de Aranjuez escribió en este medio un artículo que me dejó estupefacto. Hay que reconocerle al secretario de Alfredo López Pulido su habilidad en el uso del lenguaje y su originalidad a la hora de la invención de términos, que bien podría haber utilizado en dar alternativas o soluciones a todo aquello que según se desprende de su artículo se está haciendo tan mal.

Además de ese «afamado Dr. Gloster» que menciona el señor López Úbeda y que parece el reflejo nítido de cierto ex-concejal muy cercano al que suscribe el escrito, mi nombre también aparece reflejado, por lo que me siento obligado cordialmente, a contestar. Y lo voy a hacer, ya que comencé hablando de cine, haciendo referencia a alguno de sus títulos, perfectamente trasladables a la realidad.

Haciéndome eco de la valoración que no hace mucho hacía una periodista en un medio de comunicación calificando lo que esta sucediendo en el Grupo Municipal de I.U. de circo, podríamos darle un título genérico a toda esta historia: "El Mayor espectáculo del Mundo". Se abre el telón y podemos contemplar los más variados decorados. Por ejemplo ¿quién no recuerda a Woody Allen en "Toma el dinero y corre"? Seguro que si le preguntan a uno de los actores de esta película, al que pretenden dar el papel de secundario por la fuerza, sabe identificar perfectamente al protagonista real de esta tragicomedia. Los componentes de esta productora, muy de izquierdas ella, secretaria de la misma incluida, están empeñados en hacer una especie de cuestión de estado "los cristallitos de la

Plaza de Mariblanca" en una edición muy especial de "Viaje a ninguna parte", que como en la genial producción de Fernando Fernán Gómez parece protagonizado por "Cómicos", con perdón para todos los cómicos. Son como los protagonistas de "No me chilles que no te veo", no ven, no oyen o no quieren hacerlo. Mientras una de las estrellas del cartel se dedica a dar "La vuelta al mundo en 80 días", se encuentra gran parte del tiempo "Missing" o "Desaparecido en Combate", a su secretario y al otro protagonista principal les toca hacer el papel de "Dr. Jeckil o Mr Hyde" según corresponda la ocasión.

Los actores del grupo que el señor López Úbeda es secretario, andan "Perdidos en el espacio" buscando papeleras que sí existen en El Deleite. En "El Mayor espectáculo del Mundo" uno de los protagonistas de este elenco de actores luce el papel de "Sólo ante el peligro" en una especie de "Rebelde sin causa". Otros dos componentes, con el apoyo del secretario es de suponer, están tremendamente preocupados por "El bueno, el feo y el malo" de la Guía de Información Municipal editada por el Ayuntamiento en la que la foto del Alcalde ha sido filmada y no escaneada como el resto, dicen. Y el empeño que tienen los señores de esta "producción", en la casa de la Panadería en una especie de reedición de "Esta casa es una ruina", una ruina tan grande y lamentable como en la que participaron ellos - un compañero de reparto suyo fue actor de Urbanismo - el casco histórico de Aranjuez.

Y no les gustan Las majas Goyescas y es que seguramente "Ellos las prefieren rubias" y las que han resultado elegidas los dos últimos años son morenas.

Los principales actores de esta tragicomedia no tienen una carrera cinematográfica brillante bien es verdad. Uno de ellos se dio a conocer con "La fuga de Logan", le llamaron para "Fuga de Alcatraz" pero era demasiado para él. Ocupó un papel estelar en "La Huida". El coprotagonista fue acusado de pertenecer al reparto en una producción lamentabilísima llamada "El robo de la joya", aunque se dice que él sólo ocupó el papel de extra.

Titulaba al principio de este artículo como "El Mayor espectáculo del Mundo", pero sería más apropiado haberlo titulado "Zampo y yo" que también habla de circos.

EL ESPEJO

DE ARANJUEZ Y COMARCA

C/ Capitán nº122. 28300 ARANJUEZ-Madrid

Tel./Fax: 91-892 20 01 - 908-42 81 61

Editado por PRENSA ARANJUEZ, S.L.

Presidente: J. Ignacio Sánchez Pérez-Moneo

Consejera Delegada: Rosa Rivas Martín

Colaboradores:

Coordinadora Editorial: Rosa Rivas

Informaciones: Olga Robles y Javier Diezma

Cultura: Vicente P. Ruiz

Reportajes: Carmen Vázquez

Deportes y maquetación: Redacción y Jorge Ambrona

Publicidad: T & R Copyright©

Imprime: Gráficas Guadalajara

EL ESPEJO de Aranjuez no se responsabiliza de las opiniones vertidas en los artículos de sus colaboradores

Aranjuez, Ocaña, Yepes, Ciempozuelos, San Martín de la Vega, Colmenar de Oreja, Chinchón, Villacanejos, Titulcia, Noblejas, Seseña Viejo, Ontígola.

IBM APTIVA

Pentium 75 8MB
(850 multimedia +
Windows 95 + Works

164.800 + IVA

oferta válida hasta
agotar existencias



ORDENADOR PENTIUM 100

Procesador Intel Pentium 100
Placa base Tritón PCI
Memoria RAM 8 Mb. (ampliables a 128 Mb)
Disco duro 850 Mb. Monitor 14" color SVGA 0,28 b. rad
no entrelazado. Tarjeta gráfica SVGA PCI 1024x768 1 Mb
ampliables a 2 Mb. Teclado expandido, ratón 400 dpi
interface: 1 paralelo centronic, 2 serie RS.232-C

91.700 + IVA

ASISTENCIA
TECNICA

INFORMATICA Y SISTEMAS

Ctra. Andalucía, 5 - 28300 ARANJUEZ Tel. (91) 892 22 90 - 892 26 78

¡Descubre un mundo de posibilidades!

CARTAS

AL DIRECTOR

Máximo 300 palabras. Deben ir firmadas, con los datos de contacto: dirección, teléfono y fotocopia del D.N.I. EL ESPEJO se reserva el derecho a publicar y resumirlas cuando fuese necesario.

Demagogia e ilegalidad del Partido Popular de Ocaña

Esta demagogia queda reflejada en las declaraciones realizadas por el portavoz del P.P. en el Ayuntamiento de Ocaña, Sr. Martínez-Osteso, con esas declaraciones tan catastróficas y manipuladas por dicho sr., aprovechando un programa preparado por los jóvenes de Radio Ocaña, emitido los jueves del mes de agosto de 23'00 h. a 1'00 h. de la madrugada, sobre sexualidad.

Este sr. viene a hacer demagogia barata en un pleno y posteriormente en prensa y televisión, después de dos meses de haberse emitido el programa, sin que al Gobierno Municipal ni a la emisora hubiese llegado ningún comentario en sentido negativo.

¿Será que el P.P. de Ocaña quiere tapar la ilegalidad cometida por el sr. Diputado Regional, D. Francisco Rodríguez-Osorio, que abusando de su cargo político, realiza una obra sin licencia municipal en la finca de su propiedad sita en la C/ Rodrigo Manrique de Ocaña?

Esta demagogia se hace para tapar la ilegalidad del Diputado Regional que con la licencia nº 159/96, consiste en desmontaje de azulejo, chapado, cambio de carpintería y guarnecido de yeso en la finca antes descrita.

Con fecha 26 de agosto, habiéndose observado que la obra que se está realizando no se atiene a la licencia, se ordena su paralización, firmando el recibí el sr. Diputado Regional del P.P. y haciendo caso omiso, sigue con la citada obra.

El 4 de septiembre, se inspeccionan las obras por los servicios técnicos municipales, y en el informe de la Comisión de Gobierno del 17 de septiembre de 1996 se informa que la ampliación de la obra construida en la vivienda es: cocina y salón de 16'54 m² y dos dormitorios en planta segunda con una superficie de 20'18 m².

Resultando que la parcela tiene una superficie de 123'94 m² y que la obra en construcción tiene una ocupación del 88'68%, considerando que la superficie máxima construible es del 60%, en principio, y a la vista del informe técnico, la obra no es legalizable siendo esta vivienda de Protección Oficial.

Todo acto de edificación requiere la preceptiva licencia municipal, lo cual debe ser tenido en cuenta tanto por el propietario como por el constructor que realiza la obra.

Ante las declaraciones realizadas por dicho Diputado del P.P. al periódico el DIA, con fecha 28-09-96, que dichas obras comenzaron estando de vacaciones, no le exime de la responsabilidad, o como en este caso de abuso de poder por el cargo político que desempeña.

El sr. Rodríguez-Osorio, si quiere ser honesto con sus votantes, aunque pierda al año 8.000.000 de pesetas por su condición de Diputado liberado del P.P., debe presentar su dimisión por el bien de la comarca de Ocaña. El sr. Martínez-Osteso, por tratar de tapar a su amigo y compañero, es capaz de enfrentar a la juventud de Ocaña y a su propio pueblo, como ya lo hizo en otras ocasiones.

Agrupación Local del P.S.O.E en Ocaña

IV Jornadas Intergeneracionales celebradas en Aranjuez del 30 de septiembre al 4 de octubre de 1996

Como estaban programados se han celebrado con la inauguración el día 30 de septiembre en la Sala Juan de Villanueva, al cual asistió la teniente alcalde y concejal delegada de Servicios Sociales, Gloria Encinas, acompañada de los directores de los Centros de Mayores de la 3ª Edad y del Centro de las "aves", como también de los presidentes de las Juntas de Gobierno. En ese momento se inauguró una exposición de pintura y

manualidades.

Después se han celebrado campeonatos de ajedrez, mus, petanca, rana y parchís. En modalidad deportiva hubo una carrera de relevos entre mayores y jóvenes. Hubo un coloquio con relación a la convivencia entre "Los mayores de hoy y del mañana". Una vuelta ciclista por Aranjuez, en la que se unieron jóvenes y mayores de esta localidad.

Un acto de clausura en el Cen-

tro Cultural Isabel de Farnesio, en la que el alcalde hizo entrega de una placa, junto a la concejal de Bienestar Social a todos aquellos nacidos en el año 1901.

Se entregaron otras placas a los que han colaborado a tales fines, como a la Banda de Música "Joaquín Rodrigo", Rondalla del Centro de Mayores de la Comunidad de Madrid y Cuadro Artístico del mismo Centro.

El último día se celebró una

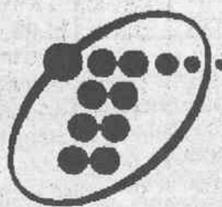
comida de hermandad y como colofón se dio en el Centro de Mayores, lo que se puede denominar "puertas abiertas", en la cual, entre baile y baile, intervino el Cuadro Artístico del Centro, siendo muy aplaudido en sus intervenciones.

Y así han transcurrido estos días que han servido de ocio y de hermandad entre todos los Mayores.

Ignacio Zarza
Relaciones Públicas

Operación OTOÑO

Distribuidor Oficial



Moviline

Su Servicio de Telefonía Móvil

TELÉFONO MOVIL DESDE

12.900

IVA INCLUIDO



NEC P800



NOKIA 909

PROMOCIÓN VÁLIDA DEL 1 AL 31 DE OCTUBRE

INFORMATICA Y SISTEMAS



Ctra. Andalucía, 5 - 28300 ARANJUEZ Tel. (91) 892 22 90 - 892 26 78

Los Tribunales del Jurado emitirán sus veredictos sólo en juicios por delitos penales

Más de cien ribereños participarán en los jurados populares

El pasado 26 de septiembre tuvo lugar el sorteo oficial por el que se seleccionaron en nuestra comunidad las personas que próximamente podrán formar parte de los llamados "jurados populares". En Aranjuez, ciento quince personas han sido elegidas de entre el censo de la localidad.

Más de cien ribereños podrán formar parte de un jurado próximamente. El pasado 26 de septiembre se realizó el sorteo en el que los candidatos a jurado se extrajeron de entre todos los censados en los municipios madrileños. En Aranjuez, 115 personas fueron seleccionadas. La lista de los candidatos a jurado se expone en el ayuntamiento ribereño desde el pasado miércoles día 9.

La participación ciudadana en los juicios se basa en el artículo 125 de la Constitución Española que establece que "los ciudadanos podrán participar en la administración de Justicia mediante la Institución del Jurado, en la forma y con respecto a aquellos procesos penales que la ley determine".

La ley del jurado establece que serán nueve personas las que conformen cada jurado popular. Es-

tos jurados intervendrán, según prevé la ley, sólo en juicios por delitos penales. La Ley Orgánica 5/95 sobre el Tribunal del Jurado especifica que dichos jurados "serán competentes para el conocimiento y fallo de las causas por los delitos tipificados en los siguientes preceptos del Código Penal:

- Del homicidio.
- De las amenazas.
- De la omisión del deber de socorro.
- Del allanamiento de morada.
- De los incendios forestales.
- De la infidelidad en la custodia de documentos.

Así mismo, los jurados populares podrán participar en juicios por delitos cometidos por funcionarios de la Administración Pública. Los delitos contemplados en este apartado se refieren a tráfico de influencias, cohecho, infideli-

dad en la custodia de presos, malversación de caudales públicos o fraude.

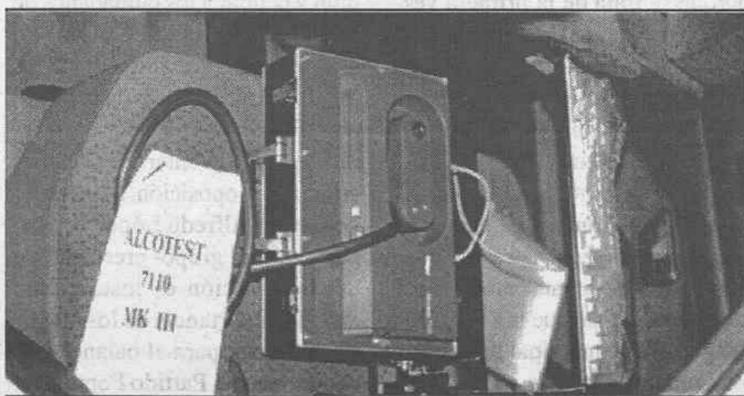
El resto de delitos, de tipo civil, administrativo o los cometidos por terroristas seguirán siendo vistos por los tribunales sin la participación del jurado. Los primeros necesitan de una preparación específica extensa de la que los ciudadanos carecemos.

Los ciudadanos elegidos para formar parte de un tribunal podrán ser llamados por el Ministerio de Justicia cuando se requiera su participación en un juicio. No obstante, será el presidente de cada sala el que decida finalmente si un ciudadano es apto o no para participar en un juicio. Aquellos que quieran "librarse" de este derecho a participar en la administración de justicia deberán dar una excusa realmente convincente.

En el primer juicio celebrado con jurado popular en Madrid y que terminó esta semana, los componentes del Tribunal del Jurado no tuvieron necesidad de emitir un veredicto. El acusado de parricidio se declaró culpable del delito y la defensa y el fiscal llegaron a un acuerdo por el que el acusado ingresaría en un hospital psiquiátrico para su rehabilitación.

Próximamente, ciento quince ciudadanos de Aranjuez podrán también ejercer su derecho a participar en la administración de la justicia. **Olga Robles**

La policía local tendrá, de nuevo, un vehículo dotado con etilómetro



Este fin de semana, la Policía Local de Aranjuez dispondrá, de nuevo, de un vehículo dotado de etilómetro. Esta dotación ha sido cedida por la Jefatura Provincial de Tráfico de Madrid dados los buenos resultados obtenidos en la campaña que se realizó en el municipio el pasado año.

La Policía Local dispondrá de dicho vehículo hasta el próximo mes de enero.

El etilómetro se utilizará para controlar los niveles de alcoholemia en diversos puntos de Aranjuez dependiendo de los niveles de tráfico. Su función será principalmente preventiva. **O.R.**

Disfrute de internet

Internet como medio publicitario

Usted es comerciante. Tiene una tienda, un establecimiento. Usted vende lo mejor, por supuesto. A usted le conocen, conocen su establecimiento. Puede que incluso haga publicidad en la prensa o en la radio local. Pero a usted le gustaría que su comercio fuera más conocido, a nivel local, comarcal, puede que incluso a nivel nacional. Pero eso cuesta mucho dinero, ¿no? Pues no. Siga leyendo y se lo demostraré.

Internet es la nueva forma de comunicación

Vaya, pero usted reconoce (interiormente, claro) que no sabe muy bien lo que es *internet* ni qué tiene que ver con usted. Me demuestra usted ser inteligente, es mejor no hablar de lo que no se sabe. Pues por eso voy a explicárselo. Voy a contarle cómo hacer una de las inversiones más baratas y rentables que haya hecho en su vida.

50.000.000 de personas ven internet.

Imagínese hacer un anuncio de sus productos o servicios que se pudiera ver en todo el mundo. ¡Pero eso es imposible!, dirá usted. No, le digo yo. ¡Pero será muy caro!, pensará. No, le digo yo. Y deje que me explique, hombre.

Internet. Qué es, para qué sirve y cómo se usa.

Internet es una red de ordenadores conectados a lo largo y ancho de todo Madrid, de toda España y de todo el mundo. Sólo en España se estima que se conectan a *internet* unas 500.000 personas. Y este número aumenta. Desde su casa, su universidad o su trabajo, estas personas acceden a informaciones, noticias, publicidad, música, televisión... todo ello desde su propio ordenador, que es un ordenador normal y corriente.

Mediante su ordenador, y utilizando la línea del teléfono, estos quinientos mil españoles se conectan a *internet* desde cualquier lugar del país, pagando a Telefónica 139 pesetas la hora. Una llamada que siempre es local, aunque usted esté consultando la biblioteca del Vaticano.

La publicidad en internet

En *internet* puede anunciarse prácticamente todo. Desde un anuncio con el logotipo de su comercio o la foto a todo color de su establecimiento hasta un catálogo completo de los productos que usted vende. Incluso pueden hacerle pedidos por *internet*. Los anuncios pueden cambiarlos cuando usted quiera. Sin problemas. Funciona las 24 horas del día (y no se va de vacaciones).

Decenas de miles de empresas ya están en *internet*. Desde tiendas de ropa a casas de coches. Desde empresas de ordenadores hasta abogados, pasando por muchos organismos oficiales y universidades.

Así que ya ve: no era imposible. Cincuenta millones de personas pueden ver su publicidad, medio millón de ellas en España. Ahora voy a contestarle a la segunda pregunta, cuánto cuesta. Bueno, pues depende, le soy sincero: se empieza en unas 3.000 pta. al mes y desde allí hay para todos los gustos y presupuestos.

Cada día hay más personas conectadas a la red *internet*. Y este número aumenta constantemente, más de un 100% al año. En nuestro país, el ritmo de aumento es incluso mayor.

Un anuncio de su negocio en *internet*, además de ser efectivo, demuestra que usted es una persona actual, que aprovecha los nuevos medios de comunicación de las últimas tecnologías y que, en definitiva, su comercio refleja también ese progreso y esa inteligencia.

Aranjuez en internet

Si ha leído mis artículos anteriores ya sabe que *internet* lo ve todo el mundo y que tiene interés para cualquier persona, desde los que buscan empleo y los estudiantes hasta los profesionales y las amas de casa. Seguro que muchos pueden ser sus clientes. Incluso la ciudad de Aranjuez también está en *internet*, mostrando sus bellezas a todo el planeta, en varios idiomas. Allí podrá encontrar todo lo que necesite, desde las farmacias de guardia hasta las noticias del Ayuntamiento y el desarrollo local. Hablaré de Aranjuez en *internet* en próximos artículos, pero es una realidad desde el 4 de abril de 1996.

Así que ya sabe. Es una buena ocasión de ponerse acorde con los tiempos actuales y demostrar que sabe usted adaptarse a las nuevas situaciones, mejorando incluso la calidad y el servicio a sus clientes. Piénselo. Y recuerde que su anuncio lo verá todo el mundo, nunca mejor dicho.

Y, por favor, no se confunda: sólo hay un sitio en Aranjuez donde se hace esto. No se vaya a golpear contra un tablón, aunque sea de anuncios. **Carlos Navarro**

P.D.: Si desea contactar conmigo por *internet*, mi correo electrónico es arannet@arannet.com.

INTERNET para todos

ARANNET

Aranjuez en Internet

La única revista sobre Aranjuez en la Red mundial Internet

ESIMUSIC, C. B.

C/ Capitán, 117 - 28300 ARANJUEZ.

Tel. 891 30 95 - Fax 891 26 48

E-mail esimusic@arannet.com - internet

<http://www.arannet.com>

SOMOS INFORMÁTICOS
SABEMOS LO QUE HACEMOS

No se deje ENGAÑAR:
Ningún otro proveedor
de Aranjuez puede
ofrecerle ESTO

Llamada local desde cualquier parte de España.

Acceso a TODOS los servicios de Internet

SIN LÍMITE DE HORAS, incluyendo buzón de e-mail.

Por sólo 1.400 ptas + IVA/mes ó 15.000 ptas + IVA/año
(regalamos un página web con la conexión anual).

SIN CUOTAS DE ALTA.

El servicio de INTERNET

más rápido de Aranjuez (2048 Kbps)

y con más experiencia (desde abril de 1996)

El Debate sobre el Estado del Municipio se celebrará en diciembre

Los grupos municipales de oposición del Ayuntamiento de Aranjuez solicitaron la pasada semana al alcalde José María Cepeda, la convocatoria de un Pleno Extraordinario sobre el Estado del Municipio para dar cumplimiento a las ordenanzas locales que especifican que dicho pleno debe celebrarse en la segunda quincena del mes de junio, no habiéndose cumplido hasta el momento dicho trámite. El pasado martes se convocó finalmente el debate, que tendrá lugar el próximo día 3 de diciembre.

En la solicitud de celebración del pleno extraordinario que los grupos de oposición de IU y PSOE hicieron llegar esta semana al edil ribereño, se aclara que los grupos firmantes "entienden que los acontecimientos del primer año de gobierno del P.P. exigen un debate amplio de todos los aspectos de la vida municipal"

Duras críticas

A este respecto, el grupo socialista ya se había expresado públicamente mediante una nota re-

mitida a los medios de comunicación la pasada semana, en la que se criticaba duramente la gestión municipal del actual equipo de gobierno. En el texto se acusa al Partido Popular de ineficaz, carente de proyecto y falto de soluciones para los problemas del municipio.

Los ejemplos de "desgobierno popular" que el PSOE citaba en su nota eran, entre otros, la polémica aprobación del Plan de Urbanismo, el presupuesto municipal (lle-

vado a los tribunales por este grupo de posición), la ubicación de la Ciudad del Ocio en San Martín de la Vega, el estado del Teatro Real y el estudio de impacto medioambiental en el Tránsito Tajo-Segura, que, según El Espejo informó a sus lectores, no se realizará por decisión del Consejo de Gobierno de la Comunidad de Madrid.

El Comité Local del PSOE de Aranjuez considera que José María Cepeda "dirige la nave municipal sin rumbo" y que el municipio está perdiendo grandes oportunidades para su desarrollo "por la falta de personalidad de sus gobernantes". Así mismo, el Partido Socialista hace en su comunicado, el "ofrecimiento público de sentarse a negociar con el conjunto de partidos, sindicatos y asociaciones sobre proyectos concretos" para el Real Sitio. El comunicado finaliza pidiendo al alcalde de Aranjuez que "rectifique, que se aleje de tantos asesores mediocres, cargados de odio, y que se ponga a la cabeza de ese acuerdo necesario para Aranjuez y demandado por sus ciudadanos".

El debate, en diciembre

Finalmente, el Debate sobre el Estado del Municipio se celebrará el próximo mes de diciembre.

Aunque dicho debate debió celebrarse, según las ordenanzas municipales, en la segunda quincena de junio, las peticiones al respecto no fueron oficiales. Los grupos de oposición han confirmado a El Espejo que dichas peticiones se hicieron en dos ocasiones, una de ellas anterior a la fecha que marca la Ordenanza Municipal.

El retraso de su convocatoria responde al plazo del que, según se acordó en su día por el Pleno del Ayuntamiento, dispone el alcalde: dos meses desde la petición formal de su celebración. Dicha petición se produjo el pasado 2 de octubre y, por lo tanto, el plazo de dos meses ha dado al equipo de gobierno la posibilidad de apurar la fecha de convocatoria hasta finales de año. No se espera, no obstante, que la fecha enfríe en un solo grado la temperatura de la reunión.

Olga Robles

"El rasgo distintivo del actual gobierno es la intolerancia"

Lorenzo Sanchez Gil, portavoz del Grupo Socialista en el ayuntamiento ribereño ha comentado a El Espejo los motivos por los que su grupo ha solicitado la celebración del Debate sobre el Estado del Municipio: los asuntos estrella serán los que más polémica han generado en los últimos meses.



Según Sánchez Gil, las sugerencias al alcalde sobre la necesidad de convocar el Debate sobre el Estado del Municipio se produjeron en dos ocasiones anteriores a esta última solicitud oficial realizada el pasado día 2.

El portavoz socialista cree que el edil ribereño ignoró esas peticiones y ha esperado hasta recibir la petición oficial para agotar todos los plazos posibles. "El rasgo distintivo del gobierno popular es la intolerancia. Este -prosigue Sánchez Gil- será un debate especial, porque se trata de la primera vez en la historia de la Democracia que la derecha gobierna en Aranjuez"

El grupo de oposición considera que este gobierno ha llevado a cabo actuaciones que son lesivas, desde el punto de vista social, cultural y económico, para el pueblo de Aranjuez. "Queremos que se celebre este debate para que los ciudadanos sepan que la actuación del gobierno municipal ha estado totalmente alejada de lo que son sus necesidades".

"La actitud del alcalde deja mucho que desear últimamente"

El grupo de oposición de IU, co-firmante de la solicitud de la celebración del debate, ha informado a nuestro semanario de los temas que pondrá sobre la mesa en una sesión que promete ser insuficiente para todos los defectos que la oposición encuentra en la gestión del Partido Popular.



Izquierda Unida pretende que el equipo de gobierno del grupo popular responda ampliamente a cuestiones sobre los siguientes asuntos: la aprobación del plan de urbanismo, los debatidos presupuestos municipales (que el grupo socialista ha llevado ante el Tribunal Superior de Justicia), el estudio medioambiental sobre el Tránsito Tajo-Segura, el proyecto de Universidad o las acciones urbanísticas en el casco urbano.

Para IU, el edil ribereño quiere dificultar la labor de la oposición y ocultar a los ciudadanos de Aranjuez el estado en el que se encuentra el municipio tras los dieciséis meses de gestión popular. "El alcalde no tiene más remedio que enfrentarse al análisis crítico de la oposición. Sin embargo -aclara Alfredo López Pulido, portavoz del grupo- creemos que una sola sesión es insuficiente dada la importancia de los temas. No obstante, para el balance que puede hacer el Partido Popular de su gestión tendrán de sobra".

El Ayuntamiento restringe el horario de los conciertos de la CLA

El Ayuntamiento de Aranjuez, a través de la Concejalía de Atención al Ciudadano, ha adelantado la hora de finalización de las actuaciones musicales en el patio del antiguo colegio San José de Calanz. En tan solo cuatro meses, la Cultura Libre en Aranjuez, ha visto como el Ayuntamiento reducía progresivamente los permisos de finalización de los conciertos organizados por una de las asociaciones juveniles más activas de Aranjuez.

Según el propio Ayuntamiento las deficiencias en las instalaciones, las cuales "no disponen de las condiciones de insonorización adecuadas" y "las quejas de los vecinos", por los ruidos que no sólo se producen a la hora de los conciertos, si no por su posterior prolongación, han motivado esta decisión.

Por otra parte, la CLA, pone en duda que el ruido producido por esta actividad moleste a los vecinos, ya que las actuaciones tienen lugar en la noche del sábado y las doce es una hora prudencial para no molestar, si se tiene en cuenta que el siguiente día no es labora-

ble. Además, no entienden como los ruidos que se producen en la calle después del concierto, sean razón para restringir el horario de las actuaciones, pues ellos no son los responsables del comportamiento de un público una vez finalizada su actividad.

El Ayuntamiento, en una nota facilitada a esta redacción, señaló que "desgraciadamente el Ayuntamiento no dispone de un local apropiado para que el desarrollar tipo de iniciativas como las de la CLA no produzcan molestias a los vecinos".

Asimismo, la asociación afectada, se siente discriminada en el tratamiento que desde el Ayuntamiento se ha dado a otros colectivos de Aranjuez, quienes organizaron el pasado mes de julio actos musicales similares, permitiéndoseles terminar dos horas después a la estipulada por el nuevo permiso municipal. Además la CLA, si es obligada a cumplir la nueva norma, prevé un grave perjuicio para todas sus actividades, pues su única fuente de ingresos sufrirá la previsible menor asistencia de público.

Javier Diezma

NUEVO
Kodak
PHOTO
MAGIC
SYSTEM

¡COPIAS DE SUS FOTOS ANTIGUAS! sin negativos

FOTO VIDEO

 C/ Stuart, 52
 Tel. 892 18 70
 28300 ARANJUEZ

REVELADO EN 1 HORA

REGALOS POR REVELADO { 1 carrete KODAK o a elegir
 1 Fotocalendario
 1 Camiseta o un álbum

 **PRODUCTOS ... EXPRESS COLOR**

I Certamen EL ESPEJO

COMIC, DIBUJO Y TIRAS DE HUMOR, ILUSTRACIÓN GRÁFICA

Información y bases en:
PRENSA ARANJUEZ

C/ Capitán, 122 - 28300 ARANJUEZ
 Tel. y Fax (91) 892 20 01

Ángel Pérez, coordinador general de IU: "Debemos atender a los problemas reales de cada localidad"

El pasado martes tuvo lugar en Aranjuez una reunión de trabajo entre la dirección de Izquierda Unida y los responsables locales del partido. El objetivo del encuentro era poner en marcha las principales directrices acordadas en el Consejo Político Federal y elaborar nuevas estrategias de actuación. Entre los asistentes estaba Ángel Pérez, coordinador general de IU.

La reunión celebrada en el Isabel de Farnesio tenía, según el grupo local en Aranjuez, el objetivo de enmarcar "la ofensiva de IU en su conjunto frente a la política regresiva del Partido Popular, cuyo objetivo es informar, concienciar y movilizar a los ciudadanos en defensa del Estado Social y Democrático de Derecho" que, entendiéndose, ha sido puesto en peligro durante los últimos años por los gobernantes del país.

En declaraciones a El Espejo, el coordinador de IU aseguró que el principal objetivo del partido es poner en práctica los objetivos acordados el pasado mes de mayo en el Consejo Regional. "Izquierda Unida debe llegar a ser una oposición real y frontal a la política que está llevando a cabo la derecha. Queremos llegar a construir una base de izquierdas con la unión de los sindicatos, las asociaciones y todos aquellos colectivos que coincidan con nuestras propuestas básicas". Estas propuestas se concretan, según Pérez, en la

búsqueda de soluciones a problemas como el empleo, la defensa del medioambiente, el desarrollo industrial de la región y la oposición a la política de privatizaciones indiscriminadas.

"Queremos - añade el coordinador de IU - que la gente vea resultados a nivel de cada día. Que sepan que Izquierda Unida está trabajando realmente para mejorar los problemas que les preocupan respecto a sus localidades. Ello exige un plan de actuación que queremos se desarrolle en el tiempo. Esto requerirá un esfuerzo cotidiano y diario que tendrá que implantarse en el partido a nivel de cada localidad". Pérez augura dificultades en el desarrollo de estos objetivos: "Si, puede que surjan problemas y discrepancias, pero lo que IU pretende es mantener un diálogo abierto con los ciudadanos para solucionar problemas reales y los problemas reales siempre plantean dificultades en su resolución.

Olga Robles

El pasado miércoles se celebró el Día del Ama de Casa Las amas de casa se reunieron en las Jornadas sobre las Juntas Arbitrales en Aranjuez

La Asociación de Amas de Casa, Consumidores y Usuarios en Aranjuez (D'Amas) organizó el pasado día 9 las XV Jornadas Informativas sobre las Juntas Arbitrales. Con motivo de la celebración del Día del Ama de Casa se reunieron en Aranjuez más de doscientas amas de casa de toda la región que disfrutaron de todo tipo de actividades durante las Jornadas.

Las jornadas comenzaron con la inauguración oficial, a la que asistió el alcalde de Aranjuez, y a la que siguió la presentación, que corrió a cargo de la Directora General de Comercio y Consumo, el Vicepresidente del Instituto Nacional de Consumo y el Director de Servicios del Ayuntamiento de Madrid.

Posteriormente, las más de doscientas amas de casa que se trasladaron a Aranjuez con motivo de las Jornadas, participaron en una mesa redonda que contó con la participación de representantes de las asociaciones de consumidores, del sector empresarial y el Presidente de la Junta Arbitral.

Tras el coloquio, las asistentes a las jornadas se trasladaron a un restaurante de la localidad para disfrutar de la gastronomía ribereña. Después de la comida realizaron un recorrido turístico por Aranjuez para conocer los lugares históricos del municipio. Por la tarde, las jornadas ofrecieron la

actuación del Ballet Español de Palmira, tras la cual las jornadas finalizaron con la intervención de Josefina Trillo-Figueroa, presidenta de la Asociación de Amas de Casa y Consumidores.

Se calcula que en nuestro país hay unos seis millones de mujeres que se dedican, como actividad principal, al trabajo doméstico.

Olga Robles

Conocer nuestro planeta

Este fin de semana, los ribereños podrán conocer un poco más sobre el medioambiente a través de diferentes elementos.

La Consejería de Medio Ambiente y Desarrollo Regional traerá a la Plaza de la Constitución un aula móvil en la que se podrá disfrutar de una visita guiada a través de cinco aspectos temáticos de nuestro entorno: agua, aire, suelo, hombre, energía, flora y fauna.

El objetivo de esta iniciativa es fomentar entre el público los comportamientos respetuosos con el medio ambiente. La visita al aula móvil, que estará instalada en la Plaza de la Constitución mañana sábado y el domingo, tendrá una duración de 1 hora por grupo.

Caja Rural de Toledo renueva en noviembre su Consejo Rector

El actual Consejo Rector de la entidad bancaria ha convocado una Asamblea General Extraordinaria para el próximo 22 de noviembre. En ella se elegirá al próximo presidente de la entidad, así como a los cinco vocales del Consejo que desempeñarán sus funciones durante los próximos cuatro años. Antes del 15 de noviembre debe-

rán presentarse las candidaturas a los estos comicios en el Consejo Rector. Previamente a la Asamblea se realizarán juntas preparatorias en diecisiete localidades de Toledo, Guadalajara y Madrid. Las juntas se celebrarán el día 18 de noviembre a las 18'00 en el Centro Cultural y en Ocaña el mismo día en la Casa de la Cultura. O.R.

R e d e C o n c e s i o n a r i o s D a e w o o

ESTO NO ES UNA PROMOCION

Gama **NEXIA**

Desde: **1.468.415** Ptas.

P.V.P. recomendado (Impuesto de matriculación, transporte e I.V.A. incluidos).

ESTO ES UN GRAN COCHE A UN PRECIO EXCEPCIONAL

GARANTIA



3 AÑOS
o 100.000 kms.
DAEWOO

AIRBAG,
Dirección
Asistida, Reglaje
Eléctrico de Faros,



Inmovilizador Electrónico
Anti-robo, Volante
Regulable en Altura
y Radiocassette.

Diturauto, S.A.

Exposición y Taller:
Ctra. de Andalucía, km. 44,300
28300 Aranjuez (MADRID)
Tels: 892 34 99



DAEWOO



Año 1996

Música Antigua Aranjuez

Auditorio Joaquín Rodrigo/Centro Isabel de Farnesio

Octubre

Domingo, día 6
19.00 horas
2.500 pesetas

Il Fondamento

Ambassador Cultural of Flanders

Director: Paul Dombrecht

Solistas: Paul Dombrecht, oboe / Guy Penson, clave

Domingo, día 20
19.00 horas
2.000 pesetas

Steven Lubin

Fortepiano

Noviembre

Sábado, día 9
20.30 horas
2.000 pesetas

A Sei Voci

Director: Bernard Fabre-Garrus

Sábado, día 16
20.30 horas
2.000 pesetas

Romanesca

Nigel North, tiorba / Andrew Manze, violín / John Toll, clave /
Clara Sanabras, soprano

Sábado, día 30
20.30 horas
1.500 pesetas

Zarabanda

Alvaro Marías, flauta travesera / Francisco Comesaña, violín /
Pablo Gastaminza, viola / José Manuel Hernández / violonchelo

Abonos
Para 5 conciertos:
8.000 ptas.
Para 4 conciertos:
6.000 ptas. (Excluido Il
Fondamento)

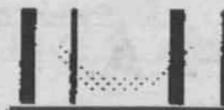


Comunidad de
Madrid
Consejería de Educación
y Cultura



AYUNTAMIENTO
DE ARANJUEZ

Promueve



Fundación
Puente Barcas

Organiza



Címbalo
Producciones



PINAR ARANJUEZ

CHALET PILOTO

PINAR ARANJUEZ

CHALETS CON UNA ENTRADA DE 1.480.000 PTAS.

CHALETS

- CHALETS DE 200 M²
- CHIMENEA FRANCESA
- SALA DE JUEGOS
- BODEGA
- BALDOSA RÚSTICA
- ANTENA PARABÓLICA



SOLICITE INFORMACIÓN EN LA PROPIA URBANIZACIÓN O LLAME A LOS TLF.: 892 00 90 / 892 18 97.

Una implantación desigual pone en peligro la coherencia del sistema

La LOGSE: una encrucijada para la pública y la privada

Por Carmen Vázquez

Conscientes de los problemas planteados en la implantación de la reforma, y preocupados por las nuevas líneas anunciadas por la ministra Esperanza Aguirre (de tendencia neoliberal, con posible inclinación hacia la escuela privada), el Grupo de Trabajo por la Enseñanza Pública en Aranjuez, que persigue como principal objetivo la defensa de la enseñanza pública en la localidad, ha organizado dos interesantes mesas de trabajo para debatir, entre los propios miembros de la comunidad educativa por un lado, y, de otro, con representantes de los grupos políticos, los fundamentos de la nueva Ley de Educación y las consecuencias, a nivel local, de esta reforma educativa.

"CAFÉ PARA TODOS HASTA LOS DIECISÉIS AÑOS"

Los representantes de licenciados y maestros parece que sólo se ponen de acuerdo a la hora de analizar las novedades educativas que supone la LOGSE en cuanto aumenta la edad de escolarización obligatoria hasta los dieciséis años. A partir de ahí los docentes, dependiendo de sus propias experiencias y compromisos, argumentan de forma muy diferente sobre los aspectos positivos o negativos del nuevo sistema.

El director del instituto Doménico Scarlatti, Fernández Almodóvar, aunque reconoce la necesidad de reforma y cambio, no se considera «entusiasta» del nuevo sistema del que, dice, «perjudica a los más desfavorecidos, al mundo rural frente al urbano, a los pobres frente a los ricos, a los alumnos que se esfuerzan contra los que pasan, a la pública frente a la privada, a los profesores que hacen actividades frente a los que hacen cursillos». Fernández opina que el BUP estaba dando muy buenos resultados, entre los mejores del mundo, y a pesar de creer que la educación obligatoria hasta los dieciséis años es un acierto, opone que no debe de hacerse de esta manera porque «está dando lugar a situaciones poco deseadas». Y, al «desatino» del proyecto optativas, añade la incongruencia de «café para todos hasta los dieciséis años», lo que significa que cada vez más alumnos no puedan alcanzar los objetivos, no puedan ir a bachillerato ni a FP, lo que les queda es la inexistente garantía social o el mundo del trabajo sin preparación previa para ello. Lo que realmente necesita reforma y actualización, en su opinión, es la formación profesional. Por el contrario, Francisco Escribano, director del instituto Alpajés, aporta una visión optimista de la Ley, a la que considera como un «instrumento nuevo al que hay que ir acostumbrándose». Como aspectos más positivos destaca, además de la obligatoriedad hasta los dieciséis años y el objetivo de la propia Ley que en su filosofía quiere dar a cada alumno lo que necesita, la optatividad, que permitirá a los alumnos, a partir de cuarto de ESO, cursar libremente un tercio de las asignaturas con un mayor compromiso por parte del estudiante. Aunque Escribano reconoce que se aprecia cierta pérdida de nivel respecto a las enseñanzas medias, apunta que se perfila una modificación por parte del Ministerio para dejar cuarto de ESO casi como un primer curso de bachillerato LOG-

Conflictos y protestas sin precedentes surgen en las comunidades educativas de todo el país. La implantación de la LOGSE (Ley Ordenamiento General Sistema Educativo) se está realizando de forma irregular y sin los recursos necesarios. Cada día los medios de comunicación recogen importantes denuncias por parte de profesores o padres. Zaragoza, Asturias o Castilla airean los problemas que les causa la controvertida reforma y plantean medidas de presión para solucionarlo. En Aranjuez, la ausencia de una política educativa adecuada ha motivado que la implantación se haya hecho, si bien no con los problemas surgidos en otras zonas, de forma desigual. En algunos casos los centros se acogieron voluntariamente a la reforma en el curso 93-94 (Somascos, SAFA, Alpajés), a otros se les denegó la anticipación oficial (Loyola, aunque se adaptó al calendario LOGSE), o se les obligó en el 93 a anticipar en contra de la opinión mayoritaria del claustro de profesores (Doménico Scarlatti), y este año (96-97) la administración impone la obligatoriedad de implantar primero de ESO (Educación Secundaria Obligatoria) en todos los centros. En Aranjuez se ha anticipado de forma arbitraria los distintos niveles de la enseñanza, dando lugar a que hoy haya alumnos de primero de ESO, octavo de EGB y tercero de ESO. Esta desigual situación ha provocado, en opinión de los docentes, un auténtico "caos organizativo" que hace difícil la coherencia del propio sistema.



SE, lo que, a su juicio, sería favorable porque daría más contenido a un bachillerato excesivamente corto.

También Javier Rubio, profesor del Doménico Scarlatti, en la misma línea crítica de Fernández, considera que la LOGSE arrastra importantes defectos con vicios de origen difíciles de solucionar. «El principio básico de la Ley es la comprensividad», dice- «pero nos vamos a encontrar con un grupo de alumnos heterogéneo, y se va a dar la paradoja de una educación que intenta enseñanzas personalizadas al final va a dar una educación que no se va a adaptar a la medida de ningún alumno». La solución prevista es la optatividad, pero, en su opinión, en la práctica no se obtienen los resultados previstos. A Rubio le preocupa la actual fase de transición que ha sumergido el sistema en un «caos considerable», promoviendo un «enfrentamiento entre escuela pública y privada, una especie de lucha por la supervivencia en la que los dos sistemas intentan captar alumnos; es una lucha en la

que la pública no tiene los instrumentos suficientes para competir en igualdad de condiciones, y en esa lucha la administración parece que está a favor de la privada».

Por su parte, Alicia Pascual, profesora de primaria que impartirá ESO, introduce un nuevo elemento al enumerar los problemas de una implantación -crisis económica, descenso de la natalidad y exceso de profesorado en algunas especialidades y carencias en otras- que ha adolecido de falta de planificación en Aranjuez al no aprovechar el descenso de la natalidad para generar espacios donde ubicar la ESO. Esta falta de política educativa, asegura, ha conducido a un gasto desmesurado en infraestructuras, cuando se podría haber acondicionado otros centros.

La representante de las AMPAS, Mari Carmen Naseiro, después de quejarse de la poca información recibida, transmite el miedo de los padres a que empeore la calidad de la enseñanza al aumentar el número de alumnos en las aulas y no ser posible una

enseñanza personalizada. A Mari Carmen también le preocupa el que existan materias impartidas por profesores no especializados y la falta de equipamientos, que ha motivado que se estén aprovechando los pocos recursos que hay para habilitarlos como aulas.

Respecto a los problemas surgidos en centros con experiencia en educación secundaria, los profesores tampoco se ponen de acuerdo. Una profesora de primaria que ha trabajado en centro de ESO, opina que fueron muchas las situaciones difíciles planteadas. Entre otras destaca la no adaptación de los alumnos del primer ciclo al centro; los profesores procedentes de la EGB impartían más horas lectivas que los del instituto; problemas con guardias y vigilancia de recreos que sólo las realizan los de primaria; coordinación escasa entre profesores. Este enfrentamiento que parece surgir entre los profesores procedentes de primaria y los de las enseñanzas medias es neutralizado por el director de Apajés, quien apunta que en otros muchos centros se han producido magníficos resultados, sobre todo en centros de nueva creación para la ESO. Sin embargo, a juicio de Fernández, la mayoría de los institutos han tenido muchos problemas, realizándose un gran esfuerzo por parte de los profesores, y sin el apoyo que la administración había prometido.

EL DINERO DE LA PÚBLICA SE VA A LA PRIVADA

De otro lado, tanto Aurora Ruiz, del PSOE y Javier Doz, de IU, expusieron un discurso muy similar sobre la nueva ley y los problemas surgidos en su implantación. Ambos políticos, con responsabilidades en la administración educativa en la anterior legislatura, no pudieron confrontar sus opiniones con las del PP ya que no hubo ningún representante de los populares en el debate.

Javier Doz expuso su preocupación por la actual «encrucijada en la que se encuentra la enseñanza pública y la privada», destacando que puede sufrir un desequilibrio dependiendo de lo que pase a partir de ahora. La aplicación de la reforma, en su opinión, debe ser una apuesta definitiva por una educación de progreso, de igualdad, aunque puede entrar en crisis por las circunstancias en las que se está implantando. Para Doz, la reforma, para cumplir sus objetivos necesita de una inversión considerable. Sin embargo los créditos están casi congelados desde el 93, se agudiza la restricción en el 96, y en los presupuestos del 97 los recortes se agravan mucho más al disminuir un 2,2 por ciento el presupuesto para educación en el momento en el que se aplica la reforma, empeorando las condiciones en las que se imparte la enseñanza en los centros públicos. A su juicio, la apuesta del PP en educación es ideológicamente a favor de la enseñanza privada, lo que va a suponer una apuesta por la desigualdad ya que «fomentar la libre elección de centro significa la ruptura de la política en defensa de lo público». Según Doz se presenta «un panorama preocupante si no se clarifica la situación porque puede significar un retroceso importante en lo que ha configurado, desde la transición política del 75, los elementos en los que se ha trabajado en el sector educativo».

La representante del PSOE, que se define como defensora y crítica de la LOGSE, analiza que «no se puede confundir una gestión, que puede ir adecuándose, con una ley que significa un instrumento muy importante de igualdad social». Ruiz recuerda las propuestas recogidas en el programa del PP, entre las que destaca el cambiar la Ley -porque era un desastre-, modificar el bachillerato -dejarlo desde los quince años-, subvencionar las escuelas infantiles privadas y libertad de enseñanza en el sentido de calidad-libertad, a lo que Ruiz opone que libertad sí, pero con calidad-igualdad. En su opinión «el pato le ha tocado a la enseñanza pública, se trata a la escuela como una mercancía, y no se pueden plantear un mercado de escuelas porque en los resultados influyen muchos factores». Según Ruíz en Madrid se han recordado 1600 millones de pesetas para mejora de aulas en primaria y ESO, se ha disminuido en unos 1500 el número de profesores desde el año pasado, y se han subido las ratios en los centros. Pero, paralelamente, se han incrementado en 2000 millones de pesetas las becas para la escuela privada. Se están aumentando las aulas subvencionadas a costa de cerrar en la pública. Esto supone, a su juicio, un giro en contra de la enseñanza pública. Y aporta un dato importante: este año hay un dos por ciento más de alumnos en la privada, disminuyendo los estudiantes hasta un seis por ciento en la pública.



FORMACIÓN PROFESIONAL Y GARANTÍA SOCIAL

Eleuterio González (Tello), profesor de filosofía durante dieciséis años en el Dominico Scarlatti, de tendencia «reformista», hace un análisis para El Espejo sobre la implantación de la ESO en nuestra localidad, sus problemas y posibilidades.

Los inconvenientes que están surgiendo en la implantación de la reforma, propiciados principalmente por falta de recursos, no son motivos suficientes, según Tello, para pensar en dar marcha atrás. Para este profesor de filosofía, «los cambios que propone la nueva Ley Educativa son muy importantes, con modificaciones que justificarían por sí solas el cambio: ampliar la escolarización

obligatoria hasta los dieciséis años o el tener en cuenta no sólo conocimientos, sino también actitudes y procedimientos. Por este motivo considera la Ley como un reto, que no va a ser fácil llevar a la práctica con dignidad y de forma coherente en época de crisis económica, porque supone mucho dinero, pero hay que hacer un esfuerzo e intentarlo».

El problema surgido este curso en Aranjuez con la implantación obligatoria de primero de ESO, y su ubicación en los centros de primaria, considera que podría solucionarse habilitando algunos centros de EGB, donde sobran plazas, para la secundaria. Tello opina que la solución prevista (construcción de 16 aulas en Alpajés) no es

la más positiva porque crear macrocentros también supone problemas y, en Aranjuez, el Scarlatti tiene ya el inconveniente de ser excesivamente grande.

Su apuesta por la enseñanza pública y privada es rotunda. En su opinión Aranjuez necesita de los dos modelos, y más que enfrentamientos propone diálogo para determinar el papel que debe corresponder a cada una en la oferta que se planifique para el futuro. Un análisis que debe basarse en las demandas educativas, y, sobre todo, en las demandas sociales que puedan surgir en el terreno de la formación profesional o en la garantía social (cursos de formación para alumnos que no han superado ESO). Para Tello, FP y Garantía Social

son las dos asignaturas pendientes de Aranjuez y «hay que evitar, con ofertas interesantes, que los chavales a la hora de elegir estudios escojan lo que haya, aunque no les apetezca».

Está claro que una de las apuestas claras de la LOGSE es reivindicar la FP. Sin embargo, no se está trabajando lo suficiente en este sentido en nuestra localidad. La nueva Ley es un sistema educativo donde todas las piezas deben encajar para que funcione. Si no se planifica convenientemente la FP los estudiantes se canalizarán al instituto para retrasar su salida de Aranjuez, lo que a su vez supondrá un retraso en su formación y una rémora para el propio bachillerato.



La fiabilidad de la mejor tecnología tiene ahora un valor añadido porque sólo puede sere instalado por un profesional



- Accesorios acero Inox:**
- Cartelería**
- Amasadoras**
- Máquinas de envasar al vacío**
- Tajos de corte**
- Politileno**
- Congeladores**
- Armarios expositores (murales)**
- Vitrinas frigoríficas**
- Balanzas electrónicas**
- Cortadoras de fiambres**
- Picadoras-Serradoras**
- Embutidoras**
- Camaras Paneles de Obra**
- Estanterías**



Maquinaria comercial, para alimentación y hostelería
(Servicio técnico especializado)

Exposición y oficinas:
C/ Abastos, 11 - ARANJUEZ
Tel. (91) 891 81 54 - 892 30 74

"La cordialidad nuestra razón de ser"

Se ofertan un total de siete especialidades distintas Seguir aprendiendo, la mejor forma de luchar contra el desempleo

El Plan Intersectorial de Formación Continua de Comisiones Obreras tiene como objetivo dar a los trabajadores formación en aquellas materias que pueden serles útiles para su preparación profesional. El nuevo sistema pretende ayudar a los trabajadores a estar bien preparados para mejorar así sus expectativas laborales y defenderse del grave problema del paro.

La Unión Sindical de Comisiones Obreras de Madrid puso en marcha, el pasado mes de junio, el Plan Intersectorial de Formación Continua dirigida a trabajadores en activo.

Los planes de formación pretenden que los trabajadores, a través de los sindicatos, decidan qué enseñanzas les son más útiles en sus respectivos sectores laborales para estar mejor preparados profesionalmente y luchar así contra el paro de nuestra región.

El Plan Intersectorial de Formación se realizará hasta el próximo mes de marzo de 1997.

Siete especialidades

Las enseñanzas que se imparten en estos planes de formación se centran en aquellas materias que pueden servir para varios sectores. Hay un total de siete especialidades: Informática, Inglés, Francés, Autocad, Preparación para acceder a la Formación Profesional (FP I), Orcad, y Tratamiento de la Imagen.

Los cursos son gratuitos y van dirigidos a trabajadores en activo, sea cual sea el tipo de contrato que tengan. Podrán solicitar los cursos, trabajadores de empresas privadas o públicas con régimen jurídico privado. Las clases serán impartidas fuera del horario laboral, generalmente por las tardes, en va-

rias zonas de la comunidad madrileña como Madrid Centro (Vallecas, Atocha), Getafe o Alcalá de Henares. Dependiendo del número de solicitantes, podrán realizarse cursos en otras localidades.

Aranjuez y Ciempozuelos

En Aranjuez, los cursos de formación que Comisiones Obreras ofrece a los trabajadores, afiliados o no al sindicato, son: Auxiliar de Clínica, Instalador Eléctrico, Hostelería y Diseño Gráfico. Los interesados en seguir estos cursos gratuitos pueden dirigirse al local del sindicato, en la Carretera de Andalucía, 45 o llamar al teléfono 891.40.93. Dado que el número de plazas es limitado es conveniente inscribirse lo antes posible.

En Ciempozuelos, se prevé realizar varios cursos de formación que aún no están determinados, en espera de las solicitudes que se reciban. Los interesados pueden dirigirse a Comisiones Obreras en Ciempozuelos/Valdemoro, en el teléfono 895.05.47.

Los trabajadores de otros municipios que deseen más información sobre los cursos pueden solicitarla en la Unión Sindical de la Región de Madrid en el teléfono 536.53.15 o en Madrid Formación y Empleo (Maforem) en los teléfonos 530.31.48 y 468.02.58.

Olga Robles

OPOSICIONES

Ayudantes Postales y de Telecomunicaciones: 250 plazas de acceso libre.

Requisitos: nacionalidad española, 18 años cumplidos, Certificado de Estudios Primarios o de Escolaridad. 1.000 pta. de derechos de examen.

Recogida de solicitudes en la Dir. Gral. de la Función Pública, c/María de Molina, 50, o en el Centro de Inf. Adm. de la Inspección Gral. de la Adm. Pública, Pº de la Habana, 140. Madrid.

Hasta el 22 de octubre. Entrega de solicitudes en c/Aduana, 27-29 o en Oficinas Técnicas de Correos y Telégrafos.

Auxiliares Postales y de Telecomunicaciones (Clasificación y Reparto): 2.500 plazas (750 de acceso libre)

Requisitos: nacionalidad española, 18 años cumplidos, Graduado Escolar o FPI. 1.200 pta. de derechos de examen.

Recogida de solicitudes en la Dir. Gral. de la Función Pública, c/María de Molina, 50 o en el Ctro. de Inf. de la Inspección Gral. de Servicios de la Administración, Pº de la Habana, 140. Madrid.

Hasta el 22 de octubre. Entrega de solicitudes en c/Aduana, 27-29 o en Oficinas Técnicas de Correos y Telégrafos.

Aspirantes a Ingreso en la Escala Básica del Cuerpo Nacional de Policía: 1.300 plazas.

Requisitos: nacionalidad española, entre 18 y 30 años, Graduado Escolar, FP1 o equivalente, estatura mínima 1,70 (hombres) y 1,65 (mujeres), permiso de conducir B1. 1.400 pta. por derechos de examen.

Recogida de solicitudes en las Comisarías de Policía.

Hasta el 21 de octubre. Entrega de solicitudes en Formación de la Dir. Gral. de la Policía, Avda. de Pío XII, 50 o en dependencias policiales, cuarteles de la Guardia Civil y Oficinas de Correos.

Más información en el Centro de Inf. Juvenil, c/ Capitán, 39, Aranjuez.

Curso para trabajadores del sector lácteo

La Dirección General de Agricultura y Alimentación de la Comunidad de Madrid ha convocado un curso de 25 plazas para asistir al Curso de Incorporación a la Empresa Agraria, módulo "Sanidad y Ordeño, Vacuno Leche", que se celebrará en la Delegación de Agricultura de Colmenar Viejo (Madrid).

El objetivo de este curso, que se impartirá del 11 al 22 del próximo mes de noviembre, es enseñar a los participantes a llevar el control sanitario de la ganadería y de las instalaciones de ordeño. Se estudiarán además las enfermedades del ganado vacuno, los problemas del sector lácteo en la Unión Europea y los tipos de instalaciones para ordeñar.

Podrán participar en el curso todos aquellos agricultores que deseen mejorar su formación en temas relacionados con el ganado vacuno de leche. Tendrán preferencia aquellos jóvenes que trabajan en el sector y tengan tramitado un expediente de "Primera Insta-

lación" según el R.D. 204/96

Los alumnos que asistan todos los días podrán recibir una beca de 33.000 pesetas. El curso se impartirá de 11 de la mañana a 3 de la tarde. Al finalizar, se hará entrega de un certificado de asistencia.

El plazo de presentación de las solicitudes finaliza el próximo 30 de octubre. Éstas pueden entregarse en las Delegaciones Comarcales de Agricultura o en la Dirección General de Agricultura en la Ronda de Atocha, 17, en Madrid.

La Delegación Comarcal de Agricultura en Aranjuez se encuentra situada en la Avda. de la Plaza de Toros, 24.

O. R.

BREVES

Firmado el Convenio Colectivo de la Construcción

La Asociación de Empresas de la Construcción de Madrid, el Sindicato Regional de Construcción y Madera de C.C.O.O y la Federación Regional de Madera, Construcción y Afines de UGT han suscrito el Convenio Colectivo de Construcción y Obras Públicas de la Comunidad de Madrid para 1996.

Los salarios pactados en el convenio tendrán vigor con carácter retroactivo, es decir, desde enero de este año.

El convenio será aplicado a todos los trabajadores que, prestando sus servicios en Madrid, estén contratados por empresas de la construcción y la madera y tendrá vigor hasta finales de año.

VII Feria de la Mujer Emprendedora

Bajo el lema "Mujeres creando redes", el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales y la *Womens World Banking* han organizado la VII Feria de la Mujer Emprendedora destinada a empresarias, profesionales y personas interesadas. La feria ofrecerá conferencias, stands, exposiciones, etc. sobre temas relacionados con la mujer. Se celebrará del 7 al 10 de noviembre próximo y la entrada será gratuita para todo el público. Más información en el teléfono 356.30.04.

Publireportaje

Aumenta el número de miopes

En España, el número de miopes entre niños que tienen menos de 5 años no supera el 5%. Sin embargo, si se examina a los estudiantes que terminan el BUP se comprueba que estas cifras se elevan al 30%, y entre los universitarios al 50%. Esto nos da una idea de que el aumento de la miopía va en relación directa con el aumento de las exigencias visuales. Recordemos que la lectura, históricamente era algo de lo que muy pocos podían participar (en España a principios de siglo sólo había un 40% de personas que sabían leer, el resto eran analfabetos). Según esto, habrá cada vez más personas miopes o dicho de otra forma, más personas que debido a sus exigencias visuales de trabajo, ocio o estudios necesiten prescripción de cristales graduados para corrección de miopía.

El examen visual específico realizado a los 5-6 años debe repetirse anualmente hasta que se llega a los 12-13 años. A partir de ahí deben incorporarse pruebas específicas que valoren la eficiencia lectora.

Por tanto, la función del óptico-optometrista es hacer los exámenes oportunos para detectar los problemas de visión de cada paciente, pero es cometido de cada persona programar revisiones periódicas, anuales o bianuales según la edad, de su visión para así detectar problemas que pueden ser presentes o futuros, que influyan en su calidad de vida

Adivine en menos de un segundo en qué no ha evolucionado este hombre

Efectivamente. Todavía sigue usando gafas anticuadas. Todavía no se ha enterado que en MultiÓpticas le adaptan los cristales Progresivos Indo. Lo mejor, lo más nuevo para ver perfectamente a cualquier distancia. Si usted ya lo sabe venga a MultiÓpticas. Verá como evoluciona.



Pague cómodamente, con la tarjeta de crédito MultiÓpticas

MULTIÓPTICAS RIBOLEN
Nº 1 EN SERVICIOS OPTICOS

Tel. atención al cliente 900-34 35 36

NUEVAS LENTES PROGRESIVAS INDO, EN MULTIÓPTICAS

C/ Gobernador, 56 (esq. Almíbar)
28300 ARANJUEZ

En la nave Cambaleo improvisación y diversión para todos los públicos

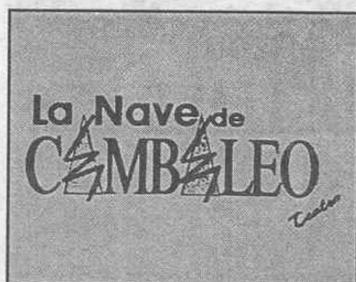
Teatropello divirtió al público

Crear es algo así como sacar a la luz lo oscuro aunque se obtenga una obra clara, buscar en un mundo donde cualquier atadura actúa como una pesada losa.

Supongo que de esta manera, tanto Carlos Moyal como Ángel Soro (*Teatropello*), se plantearon inventar un espectáculo en el que todo es posible, desde la participación activa y obligada de público, hasta la más que estrafalaria estética de su vestuario. Todo ello conjugado con una envidiable capacidad para improvisar en los momentos en los que un artista decide ser humano y se muestra cercano al público.

Tan cercano que en algunos momentos de "Me Voy" muchos espectadores se van, nunca mejor dicho, a perder su inquisitora vergüenza justo encima de una tarima, que no es otra distinta a la del propio escenario. Justamente aquí, es cuando el público aporta a la obra esa gracia que además de irreplicable es tan original como el sistema que la crea, pues en el mundo de la imaginación todo vale, porque quizá, lo que en este mundo no vale, es lo que no podemos imaginarnos.

Javier Diezma



Las próximas semanas en Cambaleo

La nave Cambaleo seguirá ofreciendo una completa oferta cultural para Aranjuez.

Este sábado, *La orilla rica*, una obra en la que una joven marroquí cruza a España, país más rico económicamente, en el que ha depositado sus esperanzas. Todo un canto en contra la intolerancia y la xenofobia, una bonita visión sobre las pobreza humana.

El siguiente fin de semana, *Canciones animadas*, una historia cómica aderezada por la interpretación de variadísimas piezas musicales, desde ópera a rock.

Para terminar con el mes, *Ma-faska*, una imaginativa obra en la que los Elfos de la Oscuridad gamberrean con las mentes de sus víctimas



Muestra del libro infantil y juvenil

El Ayuntamiento de Aranjuez junto con la Comunidad de Madrid ha organizado una semana de actividades en torno a la literatura destinada a los más jóvenes, ésta se celebrará del 14 al 18 de octubre, en la sección infantil y juvenil de la Biblioteca Municipal.

Estas actividades consistirán en la realización de talleres, actuaciones de cuentacuentos y guiñol.

Además tendrán lugar encuentros con autores y una charla colo-

quio sobre el tema "Lectura compartida entre padres e hijos". Esta charla la impartirá Concha López Narváez, escritora sevillana que, hasta 1990, fue presidenta de la Asociación Española de Amigos del Libro Infantil y Juvenil, prolífica autora de libros destinados a los más pequeños. Sus obras se han traducido a varios idiomas.

Para participar en estas actividades es necesario inscribirse previamente.

Operación OTOÑO



TELÉFONO MÓVIL DESDE

19.900

IVA INCLUIDO



Nokia 1610

con cargador encendedor coche



Motorola 7500 exclusivo
con cable ahorrador de baterías

Todo tipo de tramitaciones

PROMOCIÓN VÁLIDA DEL 1 AL 31 DE OCTUBRE

INFORMATICA Y SISTEMAS



Ctra. Andalucía, 5 - 28300 ARANJUEZ Tel. (91) 892 22 90 - 892 26 78

Parejas "de cine"

Katherine Hepburn y Spencer Tracy, Humprey Bogart y Lauren Bacall, Ava Gardner y Burt Lancaster, Montgomery Cliff y Elisabeth Taylor... No están todos los que son pero sí son todos los que están. Son algunas de las parejas más famosas de la historia del cine reunidas en la exposición fotográfica "Amores de Cine" que hasta el próximo día 28 de octubre puede visitarse en la sala de exposiciones Juan de Villanueva de Aranjuez.



Montgomery Cliff y Elisabeth Taylor en "Un lugar en el sol" de George Stevens, 1951

El anuncio de la exposición "Amores de Cine", que se incluye en el folleto promocional de la Muestra de Cine Ciudad de Aranjuez, promete más de 400 imágenes de la más espectacular exposición de fotografías de cine.

Sin embargo sólo hay 48 fotos, eso sí, bellísimas. Imágenes de las más espectaculares parejas de la época dorada del cine. Besos, miradas apasionadas, incombustibles galanes y elegantes vampiresas. Fotografías de las estrellas más ad-

miradas del celuloide en las escenas más apasionadas de películas tan memorables como "El hombre tranquilo", con Maureen O'Hara y John Wayne, "Gilda", con Rita Hayworth y Glenn Ford, "Tener y no tener", con Humprey Bogart y una bellísima Lauren Bacall o "Lo que el viento se llevó", con C. Gable y Vivian Leigh.

Pero no se ha hecho justicia al carácter de la muestra. La sala Juan de Villanueva tiene un aspecto lamentable. A la entrada, una mesa con algunos "artilugios" (entre ellos unos alicates) da la bienvenida al visitante. Ni folleto, ni catálogo con reproducciones de las fotografías, nada. Los desconchones de las paredes ponen el contrapunto a tanto glamour.

Olga Robles



Greta Garbo y John Gilbert en "El demonio y la carne" de Clarence Brown, 1926

Música Antigua (pero no tanto)

Por Jesús Barba

Antes que nada hay que referirse al milagro. Y es que otro año más, en Aranjuez, a pocos kilómetros (y pocos minutos) de Madrid, tiene lugar un evento musical de primera categoría.

¿Es aún posible que Madrid-Ciudad no fagocite toda la actividad musical de Madrid-Comunidad?. La respuesta es afirmativa. Y la prueba más palpable es la ciudad de Aranjuez, que con su Festival de Música Antigua hace frente, con un orgullo y una dignidad merecedora de alabanza, a la -hasta ahora verdadera- teoría basada en la idea de que para escuchar buenos conciertos hay que acudir a Madrid capital.

Se inició este año el Festival de Música Antigua el pasado domingo día 6, con un concierto de la orquesta *Il Fondamento*, con obras típicas del barroco alemán del s. XVIII.

El programa estaba compuesto por tres obras de Wilhelm Friedemann Bach, que era el mayor de los 20 hijos que tuvo Johann Sebastian Bach, y por dos obras de Karl Philipp Emanuel Bach, hijo también (el quinto) del mencionado genio de Turingia.

La interpretación de la *Sinfonía en Fa Mayor* (de W.F. Bach) con la que se abrió el concierto, nos adentró en ese espíritu alegre -considerado por algunos como



Ilustración: José Emilio Antón

falto de profundidad- que caracteriza la personalidad del músico. Es cierto que su vida desarraigada, debido a que era un viajero empedernido, le impidió adquirir la maestría que su genial padre impartía entre todos sus hijos. Pero no obstante, precisamente tal espíritu viajero, le hizo crear una obra libre, que ya anuncia el Mozart que todos conocemos.

De W.F. Bach también se interpretaron el *Allegro en Mi bemol Mayor* y el *Concierto para clavecín en Fa Mayor*, obra esta última que fue genialmente interpretada por el clavecinista Guy Penson, que obtuvo el reconocimiento del

público y de sus propios compañeros de orquesta.

De las otras dos obras interpretadas, el *Concierto para oboe en Mi bemol Mayor* y la *Sinfonía en Mi Menor*, (de K.P.E Bach), se puede decir que nos evocaron el barroco italiano, aún cuando este músico es considerado por la crítica especializada como un estricto seguidor del denominado barroco alemán.

En definitiva fue un concierto delicioso, ya que a la belleza de las composiciones, se unió la perfección interpretativa de la orquesta barroca *Il Fondamento*, dirigida con especial delicadeza por Paul Dombrecht.

Y para finalizar, después de felicitar por el éxito a los promotores y organizadores del festival, una pregunta impertinente: ¿Puede calificarse la música barroca del s. XVIII como Música Antigua?. Que cada cual dé la respuesta que estime más oportuna. En todo caso, lo que escuchamos el pasado domingo fue bellísima música, sea más o menos antigua.

La próxima cita es el domingo 20 de octubre, con obras de Mozart, Haydn y Beethoven, interpretadas al pianoforte por el genial Steven Lubin. No falten. Es un consejo de amigo.

Jesús Barba es miembro de Juventudes Musicales.

SUPERMERCADOS

MAXCOOP



MEJOR... Y MAS CERCA



MAXCOOP

Todas las facilidades
y servicios a su disposición

No cerramos al mediodía
Abierto incluso sábado

C/ Abastos, 6 - Tel. 892 02 55
C/ Foso, 110 - 114 - Tel. 892 25 42
Avd. de Loyola, 3 - 4 - Tel. 891 83 88

ARANJUEZ

CONVOCATORIAS

-Música:

Sábado 12, **Recital Flamenco** por Rafa "El inglés". Tertulia Flamenca Antonio Mairena, Casa Atarfe. A las 11 de la noche.

Lunes 14, **Recital de canciones** por Olga Manzano, acompañada a la guitarra por Manuel Petruchelli. Aula de Cultura de la Caja de Madrid. C/ San Antonio, 49. A las ocho de la tarde.

Martes 15, **Recital de Canciones** por Emilio José. Aula de Cultura de la Caja de Madrid. A las ocho de la tarde.

Miércoles 16, **Concierto de clarinete y piano** por Agapito Verdguer y Sara Marianovich. Obras de Mozart, Weber, Beethoven y Poulenc. Aula de Cultura de la Caja de Madrid. A las ocho de la tarde.

- Teatro:

Sábado 12 y domingo 13, **"La orilla rica"**, de Encarna de las Heras. **Compañía El Mago Producciones**, dirigida por Luis Castilla. Sinopsis: espectáculo para adultos. La obra narra la historia de Kawlar, una muchacha marroquí, huérfana, que desea huir de su triste vida en un pequeño pueblo costero. **La Nave de Cambaleo Teatro**, Aranjuez. Sábado a las once de la noche. Domingo a las ocho de la tarde. 700 pta.

- Cine:

Viernes 11, **Muestra de Cine Ciudad de Aranjuez** en el Centro Cultural Isabel de Farnesio. A las 17'30 cortometrajes "Metro" de Achero Mañas, "Xicu'l Toperu" de Gonzalo Tapia y "Viaje a la luna" de Manuel Artigas. A las 18'30 coloquio con Mariano Barroso, Juan Diego Botto y Achero Mañas. A las 20'00 largometraje: "Éxtasis", de Mariano Barroso.

Sábado 12, **Muestra de Cine**. A las 17'30 cortometrajes "El Columpio" de Álvaro Fernández. Armero y "Sólo amor" de Juan Rodríguez Melcón. A las 18'30 coloquio con Álvaro Fernández. Armero y Beatriz Carvajal. A las 20'00 largometraje: "Brujas".

Las entradas se recogerán en el vestíbulo del Centro Cultural desde dos horas antes de cada sesión.

- Exposiciones:

Pintura, "José Gutiérrez Solana en la colección Mapfre". Sala de Exposiciones del C.C. Isabel de Farnesio. De 17 a 21 h. Hasta el 3 de noviembre. Aranjuez.

Fotografía, "Amores de Cine", en la Sala de Exposiciones Juan de Villanueva, Aranjuez.

Información Joven

El Centro de Información Juvenil de la Comunidad de Madrid ubicado en el Centro Cultural Isabel de Farnesio ofrece información gratuita sobre todo tipo de temas que pueden resultar de interés para los jóvenes: empleo, concursos, becas y ayudas, viajes, servicio militar, vivienda... Si necesitas saber algo sobre estos temas, acércate.

El Centro de Información Juvenil cuenta con diez años de experiencia en el trabajo informativo a jóvenes y en la organización de todo tipo de actividades de animación y tiempo libre.

En él se puede encontrar información diaria sobre empleo, actividades de ocio, premios y concursos, ayudas y subvenciones, cursos y becas en España y en el extranjero.

El Centro tiene organizadas tres asesorías específicas para ayudar a los jóvenes a resolver sus dudas y problemas en temas, a menudo, complejos. La asesoría jurídica, los viernes (mañana y tarde con cita previa), da información sobre derecho, vivienda y procedimientos judiciales.

La asesoría de educación facilita información escolar y profesional todos los días en horario de mañana y tarde.

La información relativa a prórrogas, incorporaciones, exenciones, derechos y deberes, objeción de conciencia y todo lo relacionado con el servicio militar se ofrece en la asesoría específica para estos temas.

Además, el Centro de Información Juvenil cuenta con una **Viajateca** con información para organizar tus propios viajes tanto en España como en el extranjero. El teléfono del Centro, en el Centro Cultural, c/ Capitán, 39, es el 892.46.38 **Olga Robles**

AGENDA

TELÉFONOS DE INTERES (ARANJUEZ)

- Ayuntamiento	891.00.55
- Policía Local	891.00.22
- Policía Nacional	891.29.39
- Juzgados	891.01.67
- Centro de Salud	892.25.82
- Cruz Roja	891.02.52
- Bomberos	891.00.80
- Cámara de Comercio	891.78.20
- Centro Cultural	892.43.86
- Oficina Turismo	891.04.27
- OMIC	892.26.05
- INEM	892.40.86
- OCRE	891.20.44
- Correos y Telégrafos	891.11.32
- Polidep. Municipal	891.19.16
- RENFE	891.02.02
- Parada Taxis	891.11.39
- El Espejo	892.20.01

TELÉFONOS GRATUITOS

- Ayuda contra la Droga	900 16.15.15
- Atención emergencias	900 10.03.37
- Fund. Antisida	900 11.10.00
- Orientación a Mujeres	900 19.10.10
- Tf. del Niño y Adolescente	900 20.20.10
- Inf. Tributaria	900 33.35.55
- Ayuda Automovilista	900 10.08.99
- Telerruta	900 12.35.05
- Teléfono Verde	900 10.06.03
- Inform. INEM	900 39.99.99

FARMACIAS DE GUARDIA (ARANJUEZ)

- Viernes 11.-	C/ Las Aves, 13
- Sábado 12.-	C/ Foso, 82
- Domingo 13.-	C/ Abastos, 187
- Lunes 14.-	Avda. Plaza de Toros, 36
- Martes 15.-	C/ Foso, 24
- Miércoles 16.-	Avda. Loyola, 9
- Jueves 17.-	C/ Cuarteles, 124

Por sólo una peseta



este espacio puede ser suyo

El Espejo es el único medio comarcal con una demanda y presencia constante en Aranjuez y en más de 12 pueblos, con la mayor tirada y difusión -de largo- de la comarca. (25.000 lectores/semana). Un sólo anuncio incluido en todas sus ediciones, produce un total de 1.300.000 impactos publicitarios al año. La confianza que usted nos deposite será sobradamente compensada por la calidad del trabajo de un equipo

profesional del marketing y la publicidad. Le ofrecemos la máxima rentabilidad para su inversión en publicidad, por un mínimo de 0,12 pta. y un máximo de 6 pta., usted puede ocupar un pequeño o gran espacio en El Espejo, y semanalmente comunicar con eficacia su negocio a sus potenciales clientes. Conózcanos, con toda seguridad su negocio saldrá ganando.

BALONCESTO

Otra victoria del Baloncesto Aranjuez

El Club Baloncesto Aranjuez, ya es segundo en el grupo A de la segunda división, tras la victoria del pasado domingo sobre Las Rozas.

Baloncesto Aranjuez, 75; Las Rozas, 59

Buen ambiente en el pabellón Agustín Marañón el pasado domingo para presenciar una nueva victoria del Club Baloncesto Aranjuez que consiguió la victoria sobre el equipo de la Rozas.

Aunque el resultado final reflejara una diferencia de 16 puntos, el Baloncesto Aranjuez no lo tuvo fácil para vencer al luchador equipo de Las Rozas, ya que hasta mediada la segunda parte el equipo ribereño no se despegó definitivamente de su rival. Aunque el entrenador de Las Rozas mandó en los últimos minutos del partido que su equipo presionara en toda la cancha para intentar una última remontada, que les sirvió para rebajar la desventaja hasta siete puntos. Rápidamente el entrenador ri-

bereño Julio Nieto pidió tiempo muerto, los jugadores se centraron aún más de lo que ya lo habían estado durante todo el partido, y comenzaron a alargar las posesiones y a buscar posiciones fáciles de tiro, y poco a poco se fueron marchando de nuevo en el marcador, animados por los seguidores ribereños que se dieron cita en el Agustín Marañón, hasta conseguir los la diferencia de 16 puntos con la que se llegó el final del partido.

Con esta victoria el Baloncesto Aranjuez se coloca en la segunda posición del grupo A de la segunda división, con cinco puntos empatados con el equipo San Patricio y a un punto del primero Colmenar Viejo.

Jorge Ambrona

CLASIFICACIÓN

Puesto	Equipo	Puntos
1º	Colmenar Viejo	6
2º	San Patricio	5
3º	Baloncesto Aranjuez	5
4º	Arcángel	4
5º	Olimpico 64	4
6º	Alcobendas	4
7º	Las Rozas	3
8º	Joyfe	2

El delantero getafense Pepe Mel hundió al Aranjuez

El Aranjuez sigue sin levantar el vuelo

Getafe, 4; Aranjuez C. F., 2

Alineaciones:

Getafe: Peralta, Camacho, Barba, Edu, Arranz (Córcoles), Higura, Mariano (Ibón), Vallina, Acosta, Revilla y Mel (Luengo).

Aranjuez C. F.: Gaitán, Cuenca, Moncho, Cacharra, Óscar, Felipe, Peña, Juan Carlos (De las Heras), Laderas (Juancho), Damián y Espinar.

Árbitro: Rabadé Prieto, colegio Gallego. Sacó tarjeta amarilla a Camacho, Edu, Mariano, Cacharra, Felipe y Juan Carlos. Y le mostró la roja directa a García Cuenca.

Esta vez fue el Getafe el berdugo ribereño, aunque no se puede reprochar al Aranjuez su falta de intención y entrega, lo cual permitió a los de Tomás Fernández estar dentro del partido en todo momento. Únicamente la aparición estelar de Pepe Mel autor de todos los goles del Getafe, y el convencimiento del equipo local, quien no olvidó en ningún momento que quería ganar, desequilibraron la balanza a su favor.

El Aranjuez en tono conservador y práctico, como en la anterior campaña, se presentó en las Margaritas con la intención de sacar algo positivo aunque en ningún momento se sintió capaz de doblegar a su adversario. El Getafe, por su parte, dio muestras de ser un equipo más compacto, con la suficiente calidad para definir en los momentos claves.

El primer gol de Mel (min,6) encontró la contundente y temprana respuesta ribereña en la trans-

formación de un claro penalty por parte de Damián (min,15). Estos dos tempraneros goles, dieron paso a una fase de continuas alternativas que pusieron en duda la capacidad resolutoria del Aranjuez, incapaz de marcar y poco convencido de sus cualidades. Tras el segundo gol del centro delantero getafense (min,58), todo fue más fácil para los locales, mientras que el Aranjuez sufría para mantener sus posibilidades dentro del partido. Poco después, a los nueve minutos, de nuevo Mel anotó el tercer tanto para su equipo y todo terminó para el Aranjuez, quien solamente pudo traer de Getafe la expulsión de Cuenca, ausente obligado para el próximo partido.

Javier Diezma

CLASIFICACIÓN

Puesto	Puntos
1º Sporting de Gijón B	13
2º Talavera	13
3º Fuenlabrada	13
4º Langreo	13
5º Getafe	12
6º Deportivo B	12
7º Carabanchel	11
8º Lugo	10
9º Avilés	10
10º Mallorca	9
11º Oviedo B	8
12º Manchego	8
13º R. Madrid C	7
14º Endesa	7
15º Racing Ferrol	5
16º Aranjuez C. F.	5
17º Pontevedra	4
18º Celta B	3
19º Marino	3
20º Moscardó	1

CICLISMO

Aranjuez en bicicleta

El próximo día 12, se celebra en Aranjuez, como viene siendo habitual, el día de la bicicleta. Todos los ciudadanos interesados en participar en el acto, podrán hacerlo, con solo presentarse en la Plaza de Constitución antes de las once y media del sábado.

El recorrido confeccionado, preve un paseo por la carretera de Andalucía, las calles de la Reina y Colmenar hasta el Caz y el cortijo de San Isidro. Desde allí, los participantes iniciaran su regreso a Aranjuez pasando por las calabazas, la calle de la Reina, Sóforas, Príncipe, Stuart para terminar en la Plaza de la Constitución. En total 10 kilómetros que servirán, un año mas como celebración de un hobby muy extendido en la población de Aranjuez.

Según los organizadores se espera una participación de unas 2.000 personas, dependiendo de las condiciones climatológicas que imperen durante toda la mañana del sábado.

Javier Diezma

Juegos Escolares

Las fechas de comienzo y los lugares donde se celebrarán son las siguientes:

El día 19 de octubre, comienza el cross en el colegio de Loyola y en el Estadio Municipal de deportes e inmediaciones, el día 26 de octubre en el colegio Apostol Santiago y alrededores, el día 9 de Noviembre tendrá lugar el campeonato individual en el Jardín del Príncipe.

Cuando terminen estas jornadas el 16 de noviembre comienzan las competiciones por equipos

ATLETISMO

Aranjuez, posible sede del Campeonato de España de Atletismo

Aranjuez puja junto con Valencia y Salamanca para ser la sede de los próximos Campeonatos de España de Atletismo, que se celebran el año que viene.

La única pega posible a la candidatura de Aranjuez es que las otras candidaturas son económicamente más solventes, pero por con-

tra Aranjuez tiene mejores instalaciones, y en Salamanca ya se ha celebrado un Campeonato de España.

A finales de este mes la federación decidirá cuál es la mejor candidatura, esperemos que la elegida sea la candidatura ribereña.

J.A.



El Estadio "El Deleite", podría acoger el año próximo los Campeonatos de España de Atletismo

PRÓXIMA JORNADA
Jornada 7ª 13 - 10-96

- Avilés - Fuenlabrada
- Mallorca - Oviedo B
- Deportivo B - Carabanchel
- Celta B - Talavera
- Endesa - Getafe
- Aranjuez - Lugo
- Moscardó - Real Madrid
- S. Gijón - Langreo
- Racing Ferrol - Manchego
- Pontevedra - Marino

isther

LA TIENDA que te mereces porque tú eres
DIFERENTE

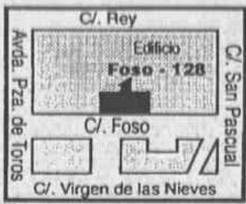
R O P A V A Q U E R A

BONAVENTURE - GAS - LEVI'S
CHEVIGNON... Y MUCHO MÁS

No te pierdas los precios de promoción

C/ San Pascual, 1-E Jardín de Pavía - ARANJUEZ

Edificio c/ Foso, 128



TERMINACIÓN INMEDIATA

Última vivienda de 1 dormitorio:

7.600.000 pta.

Viviendas 3 dormitorios:

desde: 10.815.000 pta.

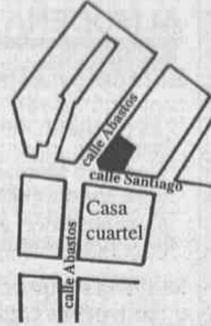
FINANCIADOR POR
Banco Hipotecario



COFRAL, S.L. c/ Almíbar, 85, 1º G Tel. 892 38 76

HORARIO: Lunes a Viernes 17:30 h. a 20.30 h.
Sábados 10:30 h. a 13.00 h.

Edificio Abastos, 170



Nueva construcción

Viviendas de 1, 2, 3 y 4 dormitorios
Locales y Garajes

A. P. T. R. E. A.

Aquí podemos ayudarte
muchas personas han intentado dejar el alcohol por su cuenta, casi ninguna lo ha conseguido. No sientas vergüenza ni rubor
¡VISÍTANOS!
C/ Verderón 18 ARANJUEZ
☎ 892 25 99



El Faisán

CAFÉ - RESTAURANTE

Cocina selecta * Menús diarios
Presupuestos menús especiales

C/ Capitán 21 - ARANJUEZ
Tel. (91) 892 16 83

Seguridad y Sistemas

Instalación y mantenimiento de alarmas contra robo e incendio.
Circuito cerrado de televisión.
Porteros automáticos y video-porteros.
Tel. (91) 891 87 03
Móvil. 907 606482

ARANJUEZ

Alquilo habitación

Muy grande, en piso compartido, zona muy agradable para vivir, c/ Montesinos esquina c/ Infantas. Casa todo el día sola, ideal para estudiantes.
25.000 pta.
C/ Montesinos, 28 1º C (desde las 19 h.)
Tel. 907 726 358

Robot cocina THERMOMIX siquieres ser distribuidora entre tus amigas y conocidas, te ganarás el tuyo fácilmente buenas comisiones regalos y viajes
Tel. 8913117

SE VENDE PISO
Muy económico
LAS AVES
☎ 891 67 71

Construcción de 5 chalets adosados en:



Promoción con precio cerrado
Parcela de aprox. 150 m2. con fachada a dos calles

Planta primera: 4 dormitorios con armarios empotrados y cuarto de baño

entrada desde **500.000 pta**

YVASAN

C/ Capitán, nº 61, Esc. 2 1º - ARANJUEZ - Tel. 892 30 63

Se vende en Aranjuez
APARTAMENTO
1 dom., plaza de garaje. 2º piso ext., ascensor, servicios centrales, parquet, armario empotrado climatizado.
7.950.000 pta.
Tel 892 44 33.

OCASIÓN
Urge por traslado **Vender**
Volkswagen Escarabajo 1302 alemán, semiautomático, granate metalizado, ITV pasada, en buen estado.
200.000 pta.
Tel. 907-550811 (noches)

ideal profesores o temporales. Tel. 8916291
Se alquila piso amueblado, económico ideal para profesores o temporales. Tel. 8916291
Se alquila piso C/ Rey nº 89, 2º 3 dormitorios cocina amueblada Tel. 8915064
Ocaña. Se alquila piso amueblado C/ Doctor Manzanares, nº 16 Tel. 8915414 y 925120014

empotrados. 8 millones, a convenir. Antonio Maroto Tel. 8923268. contestador automático.
Ocaña. Se vende piso 130 m2, salón de 30 m2, 4 dorm., 2 baños, cocina amueblada, calefacción individual por acumuladores y garaje opcional. 14.000.000 pta. facilidades. Tel. 925 130204

Pisos alquileres

Se alquilan pisos de 4 dorm. (opcional plaza garaje) zona Las Cañas, parquet, cocina amueblada, calefacción, ascensor... Tel. 8923734

Aranjuez. Se alquila piso amueblado en c/ Ribera, exterior, 55.000 pta./mes. Tel. 8925551 y 4625216

Se alquila piso amueblado c/ Santa Inés, 3 dorm., salón cocina, dos baños, calefacción por propano, parquet Tel. 8923734

Ciempozuelos. Se alquila piso amueblado, 3 dorm., cocina también amueblada, precio 55.000 pta. Tel. 8010446

Ocaña. Alquilo piso amueblado, 3 dorm., gran salón con parquet y una gran terraza, cocina baño y trastero, 35.000 pta./mes. Tel. 925 130955

Aranjuez. Se alquila piso totalmente amueblado. 3 dorm., cocina, salón, cuarto de baño completo, armario empotrado, trastero y terraza muy

grande. Zona Morenas. Tel. 8921349

Aranjuez. Se alquila piso en c/ del Mar, piso 2º. Tel. 8917814

Torremolinos. Alquilo estudio amueblado por semanas, quince días o meses (económico). Tel. 925 130955 y 130899

Aranjuez. Se alquila dúplex en edificio Jardín de Pavia, de 90 m2, a estrenar. 65.000 pta./mes. Tel. 8914821

Ocaña. Se alquila piso en Urb. Virgen Remedios. Amueblado, 3 dorm., salón, 2 terrazas, cocina, calefacción central. 45.000 pta./mes. Tel. 8913509

Aranjuez. Se alquila piso c/ Rey, 89. 3 dormitorios, cocina amueblada. Tel. 8915064

Se alquila dúplex c/ Montesinos. Prácticamente a estrenar, 3 dorm., baño, aseo, salón y cocina totalmente amueblada con tendedero. Tel. 8923734

Se alquila piso amueblado económico,

Pisos Venta

Se vende piso en c/ Virgen de las Nieves. Totalmente reformado. Acumuladores de calor. 3 dor., salón, baño, cocina amueblada y patio. Oportunidad. Tel. 8923734

Se vende local en Villacañeros 2 plantas 407 m2 planta baja más 180 m2 planta primera ideal para discoteca o salones para celebraciones 8923734

Ciempozuelos. Se vende piso zona residencial, piscina, jardines y ascensor. Tel. 8728613. 7.500.000 pta.

Aranjuez. Se vende piso 122 m2, hall, cocina, salón comedor, 4 dorm., baño, aseo, 2 terrazas, 6 armarios

las Cañas, 3 dorm., 2 baños, salón, cocina amueblada, terraza, calefacción y aire acondicionado, garaje opcional. Tel. 8924949

Aranjuez. Vendo piso céntrico, 3 dorm., 2 cuartos de baño, cocina amueblada, ascensor y garaje. Tel. 8920196

Se vende dúplex c/ Rosa. 134 m2, 3 dorm., 2 baños, aseo, salón, cocina amueblada. Parquet acumuladores. Prácticamente a estrenar. Tel. 8923734

Valdemoro. Plaza la Piña, 140 m2, 4 dorm., 2 baños completos, 2 terrazas, calefacción central, cocina amueblada. 14.000.000 pta. Tel. 6920182

Se vende dúplex en Ctra. Andalucía, prácticamente a estrenar. Mejoras, dormitorios, 2 baños. Acumuladores de calor. Posibilidad de cochera de 16 m2. Tel. 8923734

Aranjuez. Se vende piso en Cooperativa Teresa de Ávila, 132 m2, 4 habitaciones, garaje, trastero, con los baños enriquecidos. Tel. 8918154 y 8910499

Ocaña. Se vende piso, c/ Norte, 170 m2 precio a convenir. Tel. 6873732 y 6073204

Alicante. Se vende o alquila casa, 221 m2, parcela de 4000 m2. 6.000.000 pta. Tel. 8920289. Llamar de 13.30 a 17.30 h.

Aranjuez. Oportunidad. Vendo piso 4 dorm. salón comedor, 2 baños cocina amueblada, ascensor, agua caliente y calefacción central y trastero. Tel. 8911456

Yepes. Se vende piso. Pl. Santa Teresa. 4.500.000 pta. Tel. 925 155008

Se vende apartamento en Ctra. Andalucía nº84, 1º. 68 m2 útiles, cocina amueblada, bomba de calor... Prácticamente a

estrenar. Tel. 8923734

Se vende piso en Ctra. Andalucía. Exterior, 3 dorm. salón, cocina y baño. Ideal profesionales (despacho, consulta...) Tel. 8923734

Se vende piso ático en c/ San Antonio. 98 m2. A estrenar, edificio nuevo. Magnífica situación. Ocasión 12.000.000 pta. Tel. 8923734 Urge venta.

Aranjuez. Vendo piso 2 dorm., habitaciones amplias, parquet, aire acond., calefacción. Como nuevo. Tel. 8925493

Aranjuez. Vendo piso, 2 años de uso. 3 dorm., salón comedor, cocina amueblada, calefacción individual, 11.500.000 pta. C/ Virgen de las Nieves, 58. Tel. 8920774

Aranjuez. Se vende piso c/ Cuarteles, precio negociable, 3 dorm. salón, cocina y

baño, todo exterior, 2 terrazas, muy soleado, ascensor. Tel. 925 127211

Salamanca. Se vende piso o se cambia por otro en Aranjuez. Tel. 8917885

Aranjuez. Se vende apartamento, ático 7.000.000. 1 dorm., calefacción, aire acondicionado. Cocina amueblada, semi-nuevo, facilidades. C/ Abastos, 118. Tel. 8925262

Colmenar de Oreja. Se vende vivienda unifamiliar, semi-nueva, 120 m2, terraza, patio, 2 baños, garaje, 2 cocinas, 4 dorm. Zona tranquila dentro del casco urbano. 12.000.000 pta. Tel. 6761549 y 6762784

Se vende apartamento ático en C/ abastos 118 parquet, cocina amueblada bombas de calor... 8923734

Se vende apartamento con plaza del

ANUNCIOS BREVES 25 PTA./línea RESALTADOS 500. 50 pta. en Internet

Prensa Aranjuez S. L.
Tel. (91) 892 20 01

CLINICA VETERINARIA POSTAS URGENCIAS 24 HS
Consulta, Rayos X, Cirugía, Baño, peluquería, hospitalización. Y además los siguientes complementos para perros y gatos: Piensos, higiene, collares
Todo lo que tu mascota necesita
Abierto mañana y tarde
C/ Postas, 59
Tel. clínica: 8925315
908 714545

OCASIÓN
Se alquilan naves de 250 m² en **OCAÑA**
Excelente situación
BUEN PRECIO
☎ 925-120 382
925-120 366
Horario de Oficina

ALMUDENA SEGUROS S.A.
Selección Personal Comercial
* Formación continuada a cargo de la Empresa
* Contrato Mercantil desde el primer día
* Interesantes condiciones económicas
* Posibilidad de promocionarse dentro del Departamento

Si tienes cualidades de vendedor y no pones techo a tus ingresos, dirígete a:
AGENCIA DE ARANJUEZ.
C/ Almíbar, 183 (Edificio Vértice)

oficina inmobiliaria aranjuez
COMPRA - VENTA - ALQUILER PISOS - CHALETS - LOCALES
Financiamos el 100 %
VENTA PISOS
* Reformado, 75 m²
8.800.000 pta.
* Piso 90 m² + garaje
10.500.000 pta.
* Seminuevo Las Cañas
13.500.000 pta.
VENTA CHALETS
* Ontígola 2 plantas
parcela 500 m²
15.000.000 pta.
TENEMOS UNA EXTENSA CARTERA DE OFERTAS INMOBILIARIAS
c/ San Antonio, 57 ARANJUEZ ☎ 891 07 54

FOTOCOPIAS EN COLOR
Max Foto
Revelado en Color
Foto Carnet al instante
Reportajes
C/ Almíbar, 56. Tel. 891 62 44 ARANJUEZ

Se vende nave industrial de 844 m² en casco urbano de Aranjuez, en edificio con más del 70% de ocupación. Tel. 8923734

Aranjuez. Se alquila local de 2 plantas de 200 m² por planta adecuado para cualquier tipo de negocio, almacén o actividad semindustrial, posibilidad de ocupación menor. Precio interesante. Tel. 8924773

Se alquila local de 100 m² en c/ Florida (El Deleite). Precio muy interesante. Tel. 8923734

Aranjuez. Se traspasa local comercial, esquina inmejorable en pleno centro. Tel. 8910332 y 8918374

Se vende semisótano de 84 m² en c/ Delicias. Ideal para almacén o cochera. Tel. 8923734

Se vende local en c/ Rey. 150 m². Buen estado de conservación. Salida de humos. Tel. 8923734

Se alquila local en c/ Foso esquina c/ San Pascual. 130 m². Ideal para almacén y oficina. Tel. 8923734

Se alquila local en c/ Valeras esq. San Pascual. 340 m². Posibilidad de alquileres parciales. Zona de expansión comercial. Tel. 8923734

Se vende o alquila nave de 288 m² en c/ Abastos ideal taller reparación o establecimiento del ramo. Tel. 8923734

Ocaña. Se vende nave y piso. Precio a convenir. Grande. Tel. 925 120079. Santiago.

Se alquila local de 55 m² c/ Rosa. 55.000 pta/mes, con escarpate. Tel. 8923734

Se vende local en c/ Rey esquina c/ Peñarredonda 185 m² con 4 escapates. Tel. 8923734

Aranjuez. Se traspasa local comercial, de frutos secos c/ Virgen de las Nieves, 3. Tel. 8910761

Aranjuez. Alquila nave de 220 m², con luz industrial y agua, buena situación. Posibilidad de ocupación menor. Tel. 8918082 y 8911110

Yepes. Se alquila nave en Puente de la Pedrera, 375 m². Tel. 925 154062

Se alquila local sin traspaso c/ Principe 20. Tel. 8910752

CLINICA VETERINARIA ARANJUEZ
Abierto mañana y tarde
sábado sólo mañana
URGENCIAS 24 h.
Tel. 907 70 75 78
Ecografía . Rayos X
Hospitalización
Complementos
Peluquería



C/ Olmos, 3 ARANJUEZ Tel. 892 41 16

¡NO Pague más multas porque sí!
Vd. tiene derecho a recurrirlas
INFOGES
SUBDELEGACIÓN MULTAUTO
C/ Capitán, 41 1º, ARANJUEZ
☎ 892 19 25

A.P.I. nº 1207
RIBERCASA INMOBILIARIA
COMPRA, VENTA Y ALQUILER DE PISOS, CHALETS, LOCALES, NAVES Y FINCAS RÚSTICAS
Asesoramiento jurídico y fiscal
Gestionamos su crédito
Tenemos su apartamento, chalet o bungalow en la playa a los mejores precios (Guardamar, Torreveja...)
C/ Abastos, nº 42 1º Dcha. ARANJUEZ Tel. 892 37 34
Junto a la Plaza del Ayuntamiento
... ¡Ah... y no se confunda!
RIBERCASA INMOBILIARIA está en el 1º Dcha.

FOTO - VIDEO ORTIZ
LOS REPORTAJES DE BODAS MÁS ORIGINALES
C/ Foso, 144 28300 ARANJUEZ (Madrid)
☎ 892 55 63 - 891 66 92

garaje cocina amueblada, calefacción central aire acondicionado ascensor ocasión 8.000.000 pta. 8923734

Se vende piso en Ontígola, plaza de garaje. 3 dormitorios 2 baños, salón, cocina, instalación para acumuladores, trastero comunitario. ocasión 8.500.000 pta. 8923734

Se vende piso c/ San José 32, 70 m². Reformado 8924936. Tardes

Busco vivienda. Compro o alquilo en el Cortijo de San Isidro. Tel. 8925261

Se vende piso bajo en c/ Foso. Totalmente reformado. 3 dorm., cocina, baño y 2 patios. Parquet. 8923734

Venta piso C/ Capitán 2 dormitorios salón cocina y baño 2 balcones a la calle 5.500.000 pta.

Madrid. Se vende piso en Avenida San Diego reformado, 14 millones. Tel. 8947166

Se vende piso céntrico (1er piso) 73 m² Tel. 8912692 y 8915393

Chalet. Venta Alq. Se venden chalets en Noblejas, 135 m, útiles + 74m² de patio. Calefacción por propano. Antena parabólica. Desde 11.560.000. Tel. 8923734

Se vende chalet en El Mirador 500 m² de parcela, 300m² construidos, 5 dorm., 2 baños, aseo, salón con chimenea, gabinete, cocina amueblada, bodega, garaje, piscina ... Precio muy interesante. Tel.

8923734

Vendo casa con todos los servicios, garaje, terreno, arboleda, etc... Venga y hablaremos de precio. Tel. 925 155017

Solares y parcelas Venta de fincas rústicas, regadío y secano de 1.500 m², 300.000 pta. 2.000

8923734
Ciempozuelos. Se vende chalet de lujo, 200 m², piscina y pista de tenis, garaje a 10 minutos de la estación de RENFE. Tel. 5253712

Seseña Viejo. Chalet independiente, jardín, puente, cueva, árboles, a estrenar. Casco urbano. 11.500.000 pta. Tel. 8957945

Vendo chalet de 70 m² con parcela de 600 m², en Urb. Los Vallejos, completamente urbanizada, a jardín a g. 7.000.000 pta. Tel. 7192499

Ontígola. Se vende chalet. Urb. Los Girasoles. 4 dorm., 2 baños, calefacción por propano, rejas en todas las ventanas. 14.000.000 pta. Tel. 8923734

Ontígola. Se vende casa de 100 m², junto a Urb. Los Girasoles. 2 dorm., salón, cocina, 1 baño a estrenar. Parcela de 800 m², jardín, fuente. 12.000.000 pta. Tel. 8917454 (mediodía y noche)

Vendo casa con todos los servicios, garaje, terreno, arboleda, etc... Venga y hablaremos de precio. Tel. 925 155017

Venta Chalet Las Palomitas 255 m². 3 plantas con garaje, porche y patio. Parquet, calefacción. 3 años de antigüedad 8923734

Plazas de Garaje Se vende plaza de garaje. C/ Concha, precio a convenir. Tel. 8920768

Se vende plaza de garaje, enfrente de la Residencia de Ancianos. Capacidad para coche y motocicleta. Tel. 8913504

Se vende plaza de garaje, enfrente de la Residencia de Ancianos. Capacidad para coche y motocicleta. Tel. 8913504

Se vende plaza de garaje, enfrente de la Residencia de Ancianos. Capacidad para coche y motocicleta. Tel. 8913504

Se vende plaza de garaje, enfrente de la Residencia de Ancianos. Capacidad para coche y motocicleta. Tel. 8913504

Se vende plaza de garaje, enfrente de la Residencia de Ancianos. Capacidad para coche y motocicleta. Tel. 8913504

Se vende plaza de garaje, enfrente de la Residencia de Ancianos. Capacidad para coche y motocicleta. Tel. 8913504

m² 400.000 pta. 7.125 m² 1.300.000. 5.125 m² 800.000 pta. Tel. 8912800

Real Cortijo de San Isidro. Se vende finca de regadío, bien comunicada, 8000 m². 4.500.000 pta. Tel. 8917779

Se vende finca de 25.000 m² con olivos, pozo, vivienda de 150 m², paneles solares. Tel. 8923734

Se vende parcela en el Mirador de Aranjuez, buena situación. Tel. 8936427

Aranjuez. Se vende parcela de 2.500 m² en Aranjuez. Tel. 8922278

Aranjuez. A 10 km., Urb. del Tajo, se venden 2 parcelas juntas 860 m² cada una. Tel. 8925500. Precio, cada una 2.000.000 pta.

El Mirador de Aranjuez. Se vende parcela de 520 m². Vistas al pueblo. En travesía de Fotuny. 8.000.000 pta. Tel. 8925551

Se vende chalet en Pinar de Aranjuez. Cocina amueblada, salón con chimenea, 2 baños, 1 aseo, 3 dorm., vestidor... Parquet, rejas, mejoras en toda la vivienda. Ocasión. Prácticamente a estrenar. 8923734

Se vende chalet en Pinar de Aranjuez. Cocina amueblada, salón con chimenea, 2 baños, 1 aseo, 3 dorm., vestidor... Parquet, rejas, mejoras en toda la vivienda. Ocasión. Prácticamente a estrenar. 8923734

Se vende chalet en Pinar de Aranjuez. Cocina amueblada, salón con chimenea, 2 baños, 1 aseo, 3 dorm., vestidor... Parquet, rejas, mejoras en toda la vivienda. Ocasión. Prácticamente a estrenar. 8923734

Se vende chalet en Pinar de Aranjuez. Cocina amueblada, salón con chimenea, 2 baños, 1 aseo, 3 dorm., vestidor... Parquet, rejas, mejoras en toda la vivienda. Ocasión. Prácticamente a estrenar. 8923734

Se vende chalet en Pinar de Aranjuez. Cocina amueblada, salón con chimenea, 2 baños, 1 aseo, 3 dorm., vestidor... Parquet, rejas, mejoras en toda la vivienda. Ocasión. Prácticamente a estrenar. 8923734

Se vende chalet en Pinar de Aranjuez. Cocina amueblada, salón con chimenea, 2 baños, 1 aseo, 3 dorm., vestidor... Parquet, rejas, mejoras en toda la vivienda. Ocasión. Prácticamente a estrenar. 8923734

Se vende chalet en Pinar de Aranjuez. Cocina amueblada, salón con chimenea, 2 baños, 1 aseo, 3 dorm., vestidor... Parquet, rejas, mejoras en toda la vivienda. Ocasión. Prácticamente a estrenar. 8923734

NISSAN

AUTOMOCION DIAZ
Ctra. de Andalucía
km 44.300
Tel. 8913140 - 32 40

Opel Corsa 1.2 TS con maletero	270.000
Peugeot 205	360.000
Fiat Tipo 16 V.	750.000
Fiat Uno	380.000

Ford

CENTROCACION COBUSA
Ctra. Andalucía km. 43.800
Tel. 891 00 07 - 891 14 24

Coche km0, 3 años de garantía

Fiesta Tecno 1200 A/A M-SZ	1.857.000
Mondeo 1.8 16v A7A	2.495.000
Escort Laser 1.8D A/A	2.085.000
Ford Escort RS 2.0 M-PB	1.850.000
Fiesta XR2 M-HX	500.000
Fiat Uno M-MJ	660.000
Fiat Regata	420.000
Ford Orion Guía 1.6 H-JC	730.000
Escort A/A M-SM	1.700.000
Renault 19 Chamade M-LF	770.000
Opel Kadett GT 3p	695.000

DAEWOO

DAEWOO
DITURAUTO, S.A.
Ctra. Andalucía km. 44
Tel. 892 34 99

Renault Clio	750.000
Renault 5	80.000
Seat Trans	90.000

SEAT

EQUIPOS MECÁNICOS AUTOMOCIÓN S.A.
Ctra. Andalucía, km. 44,250
Tel. 8914044-8913842

Passat 1800 * M-JI	410.000
Lancia HF Turbo** M-JY	575.000
Audi 100 2.2 * M-IS	970.000
Peugeot 309 GR* M-IK	440.000
Passat 1800 ** M-JW	890.000
Audi 100 2.5 T D. ** TO-T	2.500.000
Seat Ibiza GTI ** M-OJ	1.200.000
Opel Corsa 1300 * M-IH	360.000
Fiat Uno 60S * M-HS	325.000
Audi 80 2.3 ** M-NJ	1.600.000
Ford Fiesta 1.8 ** M-OD	890.000
Ford Orion 1.6 I ** M-LB	690.000
Audi 100 * M-HB	750.000

Garantía: * 3 meses, ** 6 meses

rio da clases particulares de EGB, ESO, Latín 2º BUP, Ortografía y Gramática de EGB, ESO y BUP. Tel. 8913572

Se llevan contabilidades de todo tipo. Tel. 8914349

Varios

Vendo grupo eléctrico marca Mitsubishi, 2 años de poco uso, precio 65.000. Tel. 908 713370

Vendo pulsómetro Polar Sportester, sin uso, 35.000. Tel. 8955594

Vendo sofá cama, 2 plazas, seminuevo, buen estado. 25.000 pta. Tel. 8922787, horas de comercio.

Se venden libros de 5º y 6º de E.G.B. del

Vicente Alexandre, en buen estado. 5.000 pta. Tel. 8923576

Se vende T.V. color, 24" 10.000 pta. Tel. 6886351

Vendo bicicleta de carreras Puch Mistral. 30.000 pta. Tel. 8920598

Jubilado necesita asistente competente mayor de edad sin compromisos familiares Tel. 8923983.

Prestamos hipotecarios. Si necesita dinero llámenos, resolvemos problemas urgentes Tel. (91) 3452744

Vendo video Philips HQVR 6180 VHS. Casi nuevo. 25.000 pta. Tel. 8917212

Yorkshire Terrier.

1.200 k. excelente pedregree de campeones se ofrece para cruces. Económico. Tel. 8920925 y 989 791337

Trabajo

Chico de 23 años se ofrece para zapatería de reparación de calzado. Tel. 8918667. Diego.

Chica se ofrece para trabajar en hostelería, interna. Cuidado mayores. Tel. 8081091

Busco trabajo cuidando niños, asistente de hogar, etc... con experiencia. A partir de las tres de la tarde. Tel. 8913845. Viki.

Busco trabajo de asistente de hogar, con experiencia, preferentemente mañanas. Tel. 8923741. Estrella.

Se ofrece persona responsable con titulación en auxiliar de clínica, para cuidar enfermos/niños/ancianos. Preferentemente de noche. 8913161

Chica se ofrece como asistente de hogar. Tel. 8915104

Se ofrece señora por las noches para compañía o cuidado de personas mayores. Mari Carmen. Tel. 8922191

Tengo 18 años, busco trabajo cuidando niños o como empleada de hogar, todo el día disponible, seria y responsable. Tel. 925 120882, Josefi-

ZOO de ARANJUEZ

Residencia de aves

Periquitos Loros Gatos
Canarios Peces de colores

PIENSOS VARIADOS - SERVICIO GRATUITO A DOMICILIO
C/ San Pascual, 39 ARANJUEZ Tel. 892 53 87

na.

Se ofrece señora para cuidar ancianos o niños, noche y día. También para asistente de hogar. Tel. 8921567

Se ofrece chica para limpiar casa y portales, cuidar niños. Con experiencia. Tel. 8921727. Mª Mar

Se ofrece srta. para puericultora o asistente de hogar, seria y responsable, no importa horario. Tel. 8917033

Se ofrece señora para limpieza de escaleras o de hogar, sólo tardes. Tel. 8913672. Llamar desde las 16 horas.

Me ofrezco para cuidar niños o para trabajar en casa, tengo título de puericultora, sólo tardes. Tel. 8917359, Raquel.

Señora se ofrece como empleada de hogar o asistente. Tel. 8918491

Gánate un dinero extra con el tiempo libre, sin salir de casa. Información gratuita. Ap. Correos 170, C.P. 45080.

Canguro: se ofrece para cuidar niños, hasta 5 años. Tel. 8924211

Se ofrece chica como relaciones públicas y recepcionista. Tel. 8912590

Auxiliar de enfermería se ofrece para cuidar niños o personas mayores. Tel. 8912727

Se ofrece electricista oficial de 2ª, 10 años de experiencia en todo tipo de instalaciones. Luis Yuste. Tel. 8920473

Se ofrece electricista e instalador de aire acondicionado, presupuestos son compromiso. Tel. 8925441

Me ofrezco para trabajar como ayudante de cocina, estoy en 4º de Hostelería, con carnet de conducir. Tel. 8916291 y 8913911 (contestador automático)

Tapicero. 8917595

Señora joven se ofrece como canguro o para trabajos de limpieza. Tel. 8923744, Encarna.

Se ofrece señora para cuidar enfermos o ancianos. cualquier hora Tel. 8924301

Directoras + jefes de grupo + vendedoras busca multinacional francesa. Joyería antiérgica, cosmética, maquillaje perfumería. promociones mensuales. Regalos por ventas. Precios sin competencias. infórmese Tel. 987 262040

Se ofrece chica como empleada de hogar o para cuidar niños Tel. 8914949

Almudena seguros

Sede Social
ARTURO SORIA, 153
(28043) MADRID

AGENCIA de
ARANJUEZ
(ed. VERTICE)
C/Almíbar, 183
ARANJUEZ

(91) 891 02 01
891 61 40

24 h.

VERTICE

VELATORIOS

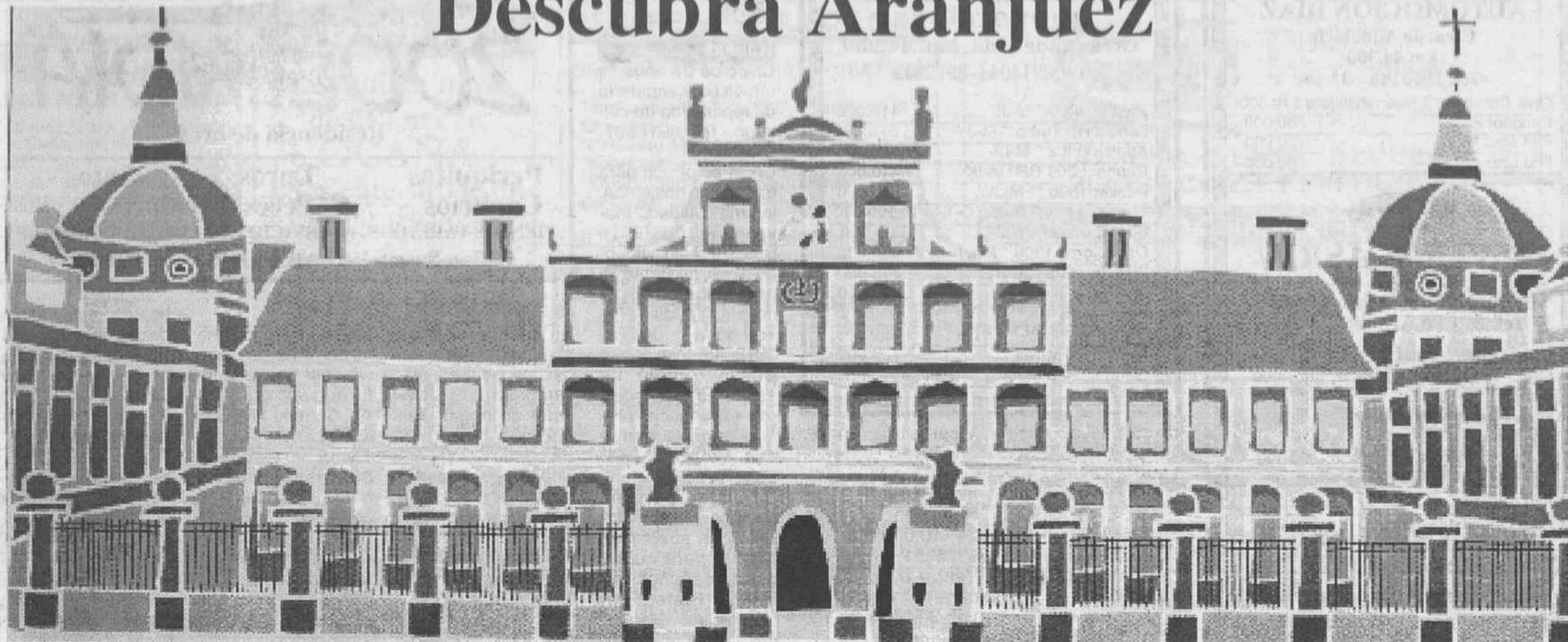
Entierros
Traslados
Incineraciones

PERMANENTE
24 horas

C/ Almíbar, 175
28300 ARANJUEZ
Tel. (91) 891 02 01
Fax (91) 891 09 07

Cada día más seguros

Descubra Aranjuez



El edil ribereño agradeció a RENFE y Patrimonio Nacional su colaboración en este proyecto que pretende fomentar las posibilidades turísticas del Real Sitio. A su vez, Armando Travieso aseguró que la campaña servirá para fomentar las posibilidades culturales y lúdicas del transporte ferroviario y para "acercar el tren a los ciudadanos".

La campaña turística "Descubre Aranjuez", que durará un año y podrá ampliarse en función de la demanda, tendrá cinco rutas básicas que garantizan la diversidad de opciones para aquellos que quieran conocer distintas facetas del municipio. En todas las rutas se realizará una visita panorámica por las principales calles y monumentos de Aranjuez: Palacio Real, Plaza de San Antonio, Mercado de Abastos, Ayuntamiento, Centro Cultural, Plaza de Toros, Hospital de San Carlos...

"Descubre El Jardín del Príncipe" es una de las rutas que se realizan en media jornada. En ella, los visitantes tienen la posibilidad de admirar los bellos rincones del Jardín, la Casa del Labrador y de Marinos.

La visita al Palacio Real se ha denominado "Descubre Aranjuez a través de su historia". En esta excursión, de media jornada, los visitantes pueden conocer en profundidad la residencia real y disfrutar de un agradable paseo por los jardines del Palacio.

Las demás rutas son excursiones de una jornada completa. El Aranjuez monumental se puede conocer a través de la visita al Jardín del Príncipe, la Casa del Labrador, el Museo de Falúas y el paseo en barca por el río Tajo en el Barco Turístico Infante. Por la tarde el visitante disfrutará de la belleza del Palacio Real y sus jardines.

El resto de las opciones turísticas que ofrece el programa "Descubre Aranjuez" se

El pasado martes se presentó oficialmente el programa "Descubre Aranjuez", una iniciativa turística del Ayuntamiento ribereño en colaboración con RENFE Cercanías, Patrimonio Nacional y la Comunidad de Madrid.

La presentación oficial tuvo lugar en la Estación de Cercanías de Aranjuez y contó con la presencia del alcalde, José María Cepeda y el gerente de RENFE Cercanías, Armando Travieso.

centran en los espacios naturales del Real Sitio. "Descubre el Aranjuez Rural" lleva a los visitantes hasta el Cortijo de San Isidro, antigua explotación agrícola del reinado de Carlos III. Allí pueden visitarse la Ermita del Santo y las Bodegas del Rey. La excursión continúa por el Complejo Agropecuario de la Comunidad, donde se conocen las actividades agrícolas y los campos de culti-

vo. El recorrido sigue hacia el Embarcadero Real en que se toma el barco turístico que realiza un paseo por el Tajo. Por la tarde, la visita sigue con un recorrido por los Jardines del Palacio en el Chiquitren.

La última opción que ofrece el programa turístico es un recorrido específico por los jardines de Aranjuez. A la visita al Jardín de la Isla seguirá un paseo por el río y

un paseo por el Jardín del Príncipe que incluye la visita a la Casita del Labrador y la Casa de Marinos o Museo de Falúas Reales.

El programa "Descubre Aranjuez" tiene opciones para todos los gustos con precios que oscilan entre 525 (la excursión mas barata) y 1.300 pesetas. Las excursiones están previstas para un mínimo de 15 personas e incluyen el billete de tren desde cualquier estación de cercanías hasta Aranjuez. Así mismo se incluyen los transportes: autotocar de la visita panorámica, (cada opción incluye una) y transportes de la excursión elegida (Chiquitren y barco). Las excursiones no incluyen la comida, pero el programa "Descubre Aranjuez" ofrece a los visitantes la posibilidad de comer en once conocidos restaurantes de la localidad con importantes descuentos.

Esta iniciativa que pretende impulsar el turismo en Aranjuez y, a la vez, fomentar el tren como medio de transporte barato, rápido y ecológico, cuenta con la asistencia, en todas las excursiones que se ofertan, de guías turísticas del Patrimonio Nacional. De cualquier forma, el programa básico prevé, dadas las numerosas excursiones que pueden realizarse en Aranjuez, estudiar cualquier alternativa que los usuarios puedan sugerir. De momento y según el delegado de Turismo del ayuntamiento, José Luis Menéndez, el pasado martes ya se habían recibido más de mil reservas, lo que parece augurar un gran éxito a la iniciativa del consistorio.

Los interesados en sumarse al descubrimiento de la belleza del Real Sitio y sus rincones, pueden dirigirse a las Estaciones de Cercanías de RENFE o llamar al teléfono 891.10.48.



Armando Travieso, gerente de RENFE Cercanías, y José María Cepeda durante la presentación.

Olga Robles

SI ESTÁS HARTO DE VER IMÁGENES COMO ESTA.



ENVÍANOS UN CUPÓN COMO ESTE.



25 AÑOS
trabajando con el tercer mundo

SI, DESEO RECIBIR MAS INFORMACION SIN COMPROMISO.

Nombre

Dirección

Localidad Provincia

C.P. Tel.

C/ Tutor, 27. 28008 Madrid. Tel. 559 70 70.

C/ Balme, 32, 3º, 08007 Barcelona. Tel. 488 33 77.

546

